



CORDLESS MULTI-PURPOSE TOOL PAMFW 10.8 A1

(GB)

CORDLESS MULTI-PURPOSE TOOL

Operation and Safety Notes
Translation of the original instructions

(RO)

SCULĂ MULTIFUNCȚIONALĂ CU ACUMULATOR

Instrucțiuni de utilizare și de siguranță
Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale

(DE) (AT) (CH)

AKKU-MULTIFUNKTIONSWERKZEUG

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

(HR)

AKU-VIŠENAMJENSKI ALAT

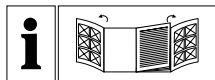
Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost
Prijevod originalnih uputa za uporabu

(BG)

АКУМУЛАТОРЕН МНОГОФУНКЦИОНАЛЕН ИНСТРУМЕНТ

Инструкции за обслужване и безопасност
Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

IAN 104027



GB

Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

HR

Rasklopite prije čitanja obje stranice sa slikama i nakon toga se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți ambele pagini cu imagini și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

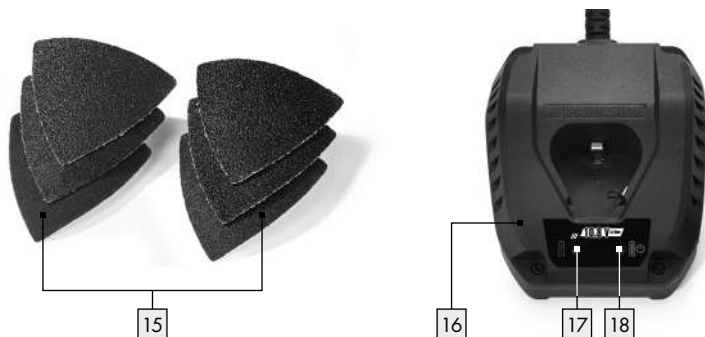
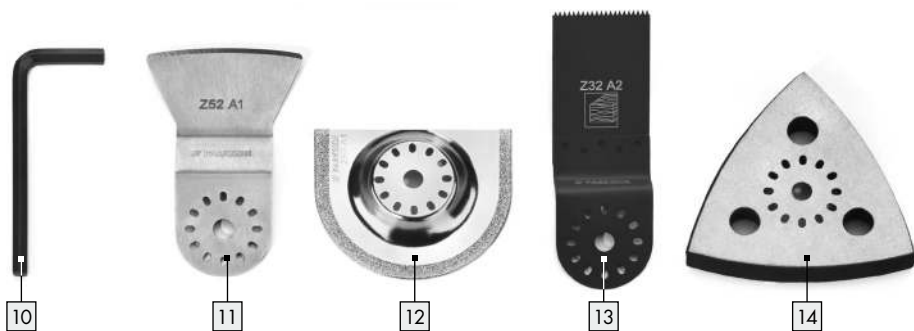
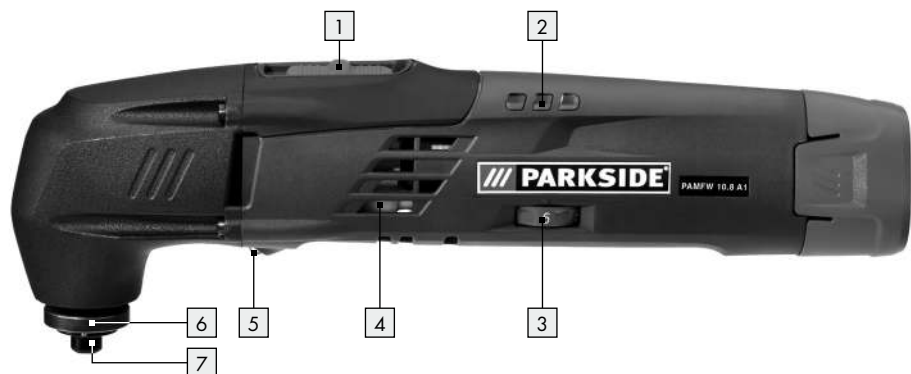
BG

Преди да прочетете отворете двете страници с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Operation and Safety Notes	Page	5
HR	Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica	15
RO	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	Pagina	25
BG	Инструкции за обслужване и безопасност	Страница	35
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	45





Introduction

Proper use.....	Page 6
Features	Page 6
Scope of delivery	Page 6
Technical Data	Page 6

General safety advice for electrical power tools

1. Workplace safety	Page 7
2. Electrical safety.....	Page 7
3. Personal safety.....	Page 8
4. Careful handling and use of electrical power tools	Page 8
5. Use and handling of the cordless electrical power tool	Page 9
6. Service.....	Page 9
Safety advice relating specifically to this multifunction tool	Page 9
Safety notices for chargers.....	Page 10
Advice on use.....	Page 10

Before use

Removing / charging / inserting the battery pack	Page 10
--	---------

Start-up

Checking the battery charge.....	Page 11
Selecting the application tool.....	Page 11
Attach sanding sheet to grinding plate.....	Page 11
Changing the application tool	Page 12

Operation

Switching On / Off	Page 12
Selecting the oscillation speed	Page 12

Maintenance and cleaning	Page 12
---------------------------------------	---------

Warranty	Page 12
-----------------------	---------

Disposal	Page 13
-----------------------	---------

Translation of the original declaration of conformity / Manufacturer	Page 13
---	---------

Cordless Multi-Purpose Tool PAMFW 10.8 A1

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new device. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the unit as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Proper use

The device is intended for sawing, cutting and sanding. The preferred materials on which the device can be used are: Wood, plastic, drywall elements, light- and non-ferrous metals, fasteners (e.g. nails, screws), and wall tiles. It is particularly suitable for working close to edges and precise work. Any other use or modification to the device shall be considered as improper use and could give rise to considerable dangers. Not for commercial applications.

● Features

- 1 ON/OFF switch
- 2 Battery status indicator
- 3 Adjusting wheel oscillation speed preset
- 4 Louvres
- 5 Tool light
- 6 Safety washer
- 7 Clamping bolt
- 8 Unlock keys
- 9 Rechargeable battery pack
- 10 Allen key
- 11 Scraper 79 x 52 mm
- 12 Diamond saw blade 65 mm
- 13 HCS plunge saw blade 95 x 32 mm
- 14 Grinding plate

- 15 Sanding sheets
- 16 Rapid charger
- 17 Status LED
- 18 Charge indicator LED

● Scope of delivery

- 1 Cordless Multi-Purpose Tool PAMFW 10.8 A1
- 1 Rechargeable battery pack
- 1 Rapid charger
- 1 Triangular grinding plate
- 6 Sanding sheets 80 mm flange size
- 1 Scraper 79 x 52 mm
- 1 HCS plunge saw blade 95 x 32 mm
- 1 Diamond saw blade 65 mm
- 1 Hexagonal key
- 1 Carrying case
- 1 Operating instructions

● Technical Data

Cordless Multi-Purpose Tool PAMFW 10.8 A1:

Rated voltage:	10.8 V 
Speed control electronics:	5000 - 19000 rpm
Oscillation angle:	3.2°

Rechargeable Battery Pack PAMFW 10.8 A1-1:

Type:	LITHIUM-ION
Rated voltage:	10.8 V 
Capacity:	1500 mAh

Rapid Charger PAMFW 10.8 A1-2:

Input:	
Rated voltage:	100-240V~ 50-60Hz
Rated input:	32 W

Output:

Rated voltage:	12.6 V 
Charging current:	1800 mA
Charging time:	approx. 60 min
Protection class:	II / 

Noise and vibration data:

Measured values for noise are determined in accordance with EN 60745. The A-weighted noise level of the electrical power tool are typically:

Sound pressure level: 74.33 dB(A)

Sound power level: 85.33 dB(A)

Uncertainty K: 3 dB

Wear ear protection!

The total vibration (vector sum of three directions) is calculated in accordance with EN 60745:

Sanding:

Vibration emission value $a_{h1} = 2.590 \text{ m/s}^2$,

Uncertainty K = 1.5 m/s^2

⚠ WARNING! The vibration level specified in these instructions was measured in accordance with an EN 60745 standardised measurement process and can be used to compare equipment. The vibration emission value specified can also serve as a preliminary assessment of the exposure.

The vibration level will change according to the application of the electrical tool and in some cases may exceed the value specified in these instructions. Regularly using the electric tool in such a way may make it easy to underestimate the vibration.

Note: If you wish to make an accurate assessment of the vibration loads experienced during a particular period of working, you should also take into account the intervening periods of time when the device is switched off or is running but is not actually in use. This can result in a much lower vibration load over the whole of the period of working.

● General safety advice for electrical power tools



⚠ WARNING! Read all the safety advice and instructions! Failure

to observe the safety advice and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all the safety advice and instructions in a safe place for future reference!

The term “electrical tool” used in the safety advice refers to electrical tools powered by mains electricity (by means of a mains lead) and electrical tools powered by rechargeable batteries (without a mains lead).

1. Workplace safety

- Keep your working area clean and well lit.** Untidy or poorly lit working areas can lead to accidents.
- Do not work with the device in potentially explosive environments in which there are inflammable liquids, gases or dusts.** Electrical power tools create sparks, which can ignite dusts or fumes.
- Keep children and other people away while you are operating the electrical tool.** Distractions can cause you to lose control of the device.

2. Electrical safety

- The mains plug on the power tool (or on the power supply) must fit the mains socket. Never modify the plug in any way. Never use adapter plugs with earthed power tools.** Unmodified plugs and the correct sockets reduce the risk of electric shock.
- Avoid touching earthed surfaces such as pipes, radiators, ovens and refrigerators with any part of your body.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.
- Keep the device away from rain or moisture.** Water entering an electrical device increases the risk of electric shock.
- Do not use the mains lead for any purpose for which it was not intended, e.g. to carry the device, to hang up the device or to pull the mains plug out of the mains socket. Keep the mains lead away from heat, oil, sharp edges or moving parts of the device.** Damaged or tangled mains leads increase the risk of electric shock.

- e) **When working outdoors with an electrical power tool always use extension cables that are also approved for use outdoors.** *The use of an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- f) **Use a residual current device (RCD) for protection if operating the electrical power tool in a moist environment is unavoidable.** *The use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

3. Personal safety

- a) **Remain alert at all times, watch what you are doing and always proceed with caution. Do not use the device if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *One moment of carelessness when using the device can lead to serious injury.*
- b) **Wear personal protective equipment and always wear safety glasses.** *The wearing of personal protective equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, safety helmets or ear protectors, appropriate to the type of electrical power tool used and work undertaken, reduces the risk of injury.*
- c) **Avoid accidental starting. Verify the power tool is switched off before connecting it to the mains and / or connecting the battery, picking it up, or carrying it.** *Accidents can happen if you carry the device with your finger on the ON/OFF switch or with the device switched on.*
- d) **Remove any setting tools or spanners before you switch the device on.** *A tool or spanner left attached to a rotating part of a device can lead to injury.*
- e) **Avoid placing your body in an unnatural position. Keep proper footing and balance at all times.** *By doing this you will be in a better position to control the device in unforeseen circumstances.*
- f) **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves clear of moving parts.** *Loose clothing, jewellery or long hair can become trapped in moving parts.*
- g) **If vacuum dust extraction and collection devices are fitted do not forget to check that they are properly connected and correctly used.** *The use of these devices reduces the hazard presented by dust.*

4. Careful handling and use of electrical power tools

- a) **Do not overload the device. Always use an electrical power tool that is intended for the task you are undertaking.** *By using the right electrical power tool for the job you will work more safely and achieve a better result.*
- b) **Do not use an electrical power tool if its switch is defective.** *An electrical power tool that can no longer be switched on and off is dangerous and must be repaired.*
- c) **Pull the mains plug out of the socket and / or remove the rechargeable battery before you make any adjustments to the device, change accessories or when the device is put away.** *This precaution is intended to prevent the device from unintentionally starting.*
- d) **When not in use always ensure that electrical power tools are kept out of reach of children. Do not let anyone use the device if he or she is not familiar with it or has not read the instructions and advice.** *Electrical power tools are dangerous when they are used by inexperienced people.*
- e) **Look after the device carefully. Check that moving parts are working properly and move freely. Check for any parts that are broken or damaged enough to detrimentally affect the functioning of the device. Have damaged parts repaired before you use the device.** *Many accidents have their origins in poorly maintained electrical power tools.*
- f) **Keep cutting tools clean and sharp.** *Carefully maintained cutting tools with sharp*

cutting edges are less likely to jam and are easier to control.

- g) **Use the electrical power tool, accessories, inserted tools etc. in accordance with these instructions and advice, and the stipulations drawn up for this particular type of device. In doing this, take into account the working conditions and the task in hand.** *The use of electrical power tools for purposes other than those intended can lead to dangerous situations.*

5. Use and handling of the cordless electrical power tool

- a) **Charge a rechargeable battery unit using only the charger recommended by the manufacturer.** *Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery unit. There is the danger of fire if other types of rechargeable battery units are used.*
- b) **Only the rechargeable battery units supplied are to be used with an electrical power tool.** *The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.*
- c) **When they are not being used, store rechargeable battery units away from paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged.** *Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery unit may result in heat damage or fire.*
- d) **Fluids may leak out of rechargeable battery units if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes.** *Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.*
- **CAUTION! DANGER OF EXPLOSION!**
The batteries must never be recharged!

6. Service

- a) **Have your device repaired at the service centre or by qualified specialist personnel using original manufacturer parts only.** *This will ensure that your device remains safe to use.*

● Safety advice relating specifically to this multifunction tool

- **When working, hold the electrical power tool firmly with both hands and keep a proper footing and balance.** *It is safer to guide the electrical power tool using both hands.*
- **Secure the workpiece.** *A workpiece held in a clamp or vice is kept more securely in place than one held by your hand.*
- **Keep your working area clean.** *Mixtures of materials can be particularly dangerous. Light metal alloy dust may burn or explode.*
- **Do not operate the device if the mains lead or mains plug is damaged.**
- **Do not touch the mains lead if it becomes damaged or cut through while you are using the device.** *Pull the plug out of the mains socket immediately and have the device repaired by a suitably qualified person or at your service centre. Damaged mains leads increase the risk of electric shock.*
- **Wear protective gloves when replacing a tool in the device.** *Tools heat up with prolonged use.*
- **Use the electrical power tool only for dry abrading / sawing / cutting.**
- **Do not operate the device if it is damp and do not use it in a damp environment.** *Water entering an electrical device increases the risk of electric shock.*
- **Keep your hands away from the area of the saw blade.** *Do not grip the underside of the workpiece. Contact with the saw blade may result in injury.*
- **Use a suitable detector to locate concealed services supply cables / pipes or approach your local public utilities**

services providers. Contact with electricity cables can lead to fire or electric shock.

Damaging a gas pipe can lead to an explosion. Penetration of a water pipe can lead to property damage or to electric shock.

- **If you use the device outdoors, always connect it through a residual current device (RCD) with a maximum trip current of 30mA.** If using an extension lead, always use one that is approved for outdoor use.

⚠ WARNING! Any harmful / noxious dusts generated from sanding represent a risk to the health of the person operating the device and to anyone near the work area.

Wear safety glasses and a dust protection mask!

- **Ensure that there is adequate ventilation when working on plastic, paint, varnish etc.**
- **Do not soak the materials or the surface you are about to work on with liquids containing solvents.**

● Safety notices for chargers

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

-  For indoor use only!

-  **Protect the battery against heat, e.g., against continuous intense sunlight, fire, water and moisture.**

Danger of explosion.



● Advice on use

Principle of operation:

The oscillating motor allows the application tool to oscillate back and forth 5000 to 19000 times per minute. This allows for accurate working in the tightest of spaces.

Sawing / cutting:

- Use only undamaged, defect-free saw blades. Distorted, blunt or otherwise damaged saw blades could break.
- When sawing lightweight building materials, observe the statutory requirements and the manufacturer's recommendations.
- Use the device in plunge sawing mode on soft materials such as wood, gypsum plaster board etc. only!

Sanding:

- Ensure that you use even contact pressure. This will increase sanding sheet life.

● Before use

● Removing / charging / inserting the battery pack

NOTE: The battery pack is delivered partly charged. Charge the rechargeable battery in the charging station for at least 1 hour before first use. This will ensure the battery delivers full power. Li-Ion batteries can be charged at any time without reducing the life. Interrupting the charging process does not damage the rechargeable battery.

1. To remove the battery pack  press the release buttons  and slide the battery pack  out of the unit.
2. Insert the rechargeable battery pack  into the rapid charger .
3. Insert the mains plug into the mains socket. The status LED  will light up red.
4. The green charging status LED  indicates the charging process has been completed and the battery pack  is ready for use.
5. Slide the battery pack  into the unit.

● Start-up

● Checking the battery charge

When the device is on, the battery status indicator 2 indicates the status or the remaining power as follows:

RED / ORANGE / GREEN = maximum

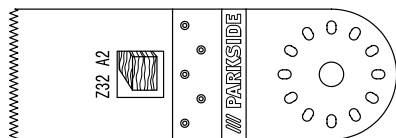
charge / power

RED / ORANGE = medium charge / power

RED = low charge - recharge battery

● Selecting the application tool

Note: The universal system with easy tool change fits common accessories.



HCS plunge saw blade 95 x 32 mm

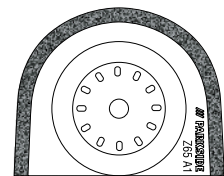
Materials:

Wood, plastic, plaster and other soft materials

Use:

- Cut-off and plunge saw cuts
- sawing close to the edge, even in hard to reach areas

Example: cutting notches in light construction walls. (see Fig. A and B)



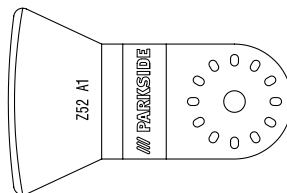
Diamond saw blade

Material:

Tile cement, Tile joints

Use:

- Removing material residue, for example tile cement when replacing damaged tiles
- Reaming out joint compound between wall and floor tiles (see Fig. C)

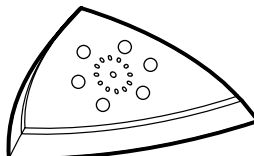


Scraper

Materials: Motor / cement residue, tile / carpet adhesive, paint / silicone residue

Use:

- Removing material residue, for example carpet adhesive residue on floors (see Fig. D)



Grinding plate

Materials:

Wood and metal (sanding sheets included), paint*, stone*

*depending on sanding sheet

Use:

- Sanding edges and hard to reach areas (see Fig. E and F)

● Attach sanding sheet to grinding plate

- Centre the sanding sheet 15 on the grinding plate 14.

● Changing the application tool (see Fig. G)

⚠ WARNING! DANGER OF INJURY!

Always remove the battery from the unit before working on the power tool.

- Remove any tool already inserted. To do this, release the clamping screw [7] using the Allen key [10] and take off the tool.
- Place the tool (e.g. plunge saw blade [13]) on the tool mount.

NOTE: You can place the tool in any of the possible positions on the tool mount.

- Fasten the tool in place with the clamping screw [7] and clamping plate. Tighten the clamping screw [7] using the Allen key [10].

■ Check that the tool is firmly seated.

Incorrectly or insecurely attached tools could become loose during use and injure you.

- Do not use sharp objects for cleaning the device. Do not allow any liquids to enter the device. Otherwise the device could be damaged.
- Clean the device frequently; for best results, do this immediately after you have finished using it.
- Use a dry cloth to clean the housing – under no circumstances use petrol, solvents or cleaning agents that attack plastic.
- A vacuum cleaner is required to thoroughly clean the device.
- Ventilation openings must always be kept free.
- Remove any adhering dust with a narrow paint brush.
- When storing a lithium-ion battery for extended periods, regularly check the charge. The optimal charge is between 50 % and 80 %. The optimal storage climate is cooling and dry.

Note: Spare parts not listed (e.g. carbon brushes, switches) can be ordered through our call centre.

● Operation

● Switching On / Off

- Slide the ON/OFF switch [1] forwards to switch on the device.
- Slide the ON/OFF switch [1] backwards to switch off the device.

● Selecting the oscillation speed

- Preselect the required oscillation speed using the oscillation speed setting wheel [3].

NOTE: The required oscillation speed depends on the material and the working conditions and can be determined by means of a practical test.

● Maintenance and cleaning

⚠ WARNING! DANGER OF INJURY!

Always remove the battery from the unit before working on the power tool.

● Warranty

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use.

The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

GB

Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720

(0.10 GBP/Min.)

e-mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 104027

● Disposal



The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Do not dispose of power tools in household rubbish!

In accordance with European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation into national legislation, worn out electrical power tools must be collected separately and recycled in an environmentally friendly fashion.



Never dispose of rechargeable batteries in your household refuse!

Faulty or used rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC. Return the rechargeable battery pack and/or the unit via the recycling facilities provided.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out devices.

● Translation of the original declaration of conformity / Manufacturer C€

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, the person responsible for documents: Mr Semi Uguzlu, BURGRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EU directives:

Machinery Directive (2006/42/EC)

EU Low Voltage Directive (2006/95/EC)

Electromagnetic Compatibility (2004/108/EC)

RoHS Directive (2011/65/EU)

Applicable harmonized standards

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-4:2009+A11

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:1997+A1+A2

EN 60335-2-29:2004+A2:10

EN 62233:2008

EN 60335-1:2012

EN 61000-3-2:2006/A1:2009/A2:2009

EN 61000-3-3:2008

Type/Device description:

Cordless Multi-Purpose Tool PAMFW 10.8 A1

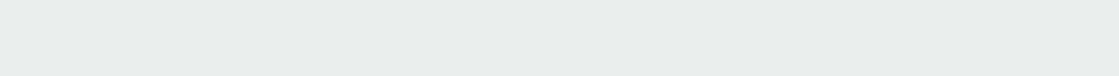
Date of manufacture (DOM): 01-2015

Serial number: IAN 104027

Bochum, 31.01.2015

Semi Uguzlu
- Quality Manager -

We reserve the right to make technical modifications in the course of further development.



Uvod

Namjena.....	Stranica 16
Oprema	Stranica 16
Opseg isporuke.....	Stranica 16
Tehnički podaci	Stranica 16

Opće sigurnosne upute za električni alat

1. Sigurnost na radnom mjestu	Stranica 17
2. Električna sigurnost.....	Stranica 17
3. Sigurnost osoba.....	Stranica 18
4. Pažljivo postupanje s električnim uređajima i njihovo korištenje	Stranica 18
5. Uporaba i rukovanje akumulatorskim alatom	Stranica 19
6. Servis	Stranica 19
Karakteristične sigurnosne upute za višenamjenski alat	Stranica 19
Sigurnosne upute za punjače.....	Stranica 20
Radne upute	Stranica 20

Prije stavljanja u pogon

Vađenje / punjenje / umetanje akku-kompleta	Stranica 20
---	-------------

Stavljanje u pogon

Provjera stanja baterije.....	Stranica 20
Odabiranje alata za umetanje	Stranica 21
Postavljanje brusnog papira na brusnu ploču	Stranica 21
Zamjena radnog alata.....	Stranica 21

Rukovanje

Uključivanje / isključivanje	Stranica 22
Odabiranje broja oscilacije	Stranica 22

Održavanje i čišćenje..... Stranica 22

Jamstveni list..... Stranica 22

Zbrinjavanje..... Stranica 23

Prijevod originalnog-EG-objašnjenja sukladnosri / Proizvođač.... Stranica 23

Aku-višenamjenski alat PAMFW 10.8 A1

● Uvod

Čestitamo Vam na kupnji novog uređaja. Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Uputa za uporabu je sastavni dio ovog proizvoda. Ona sadrži važne upute o sigurnosti, uporabi i uklanjanju otpada. Prije upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim njegovim uputama za korištenje i sigurnosnim uputama. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Ukoliko proizvod dajete nekoj drugoj osobi, predajte joj osobi također i sve upute.

● Namjena

Uređaj je dizajniran za piljenje i rezanje i brušenje. Mogu se obrađivati slijedeći materijali: drvo, plastika, suhi građevni elementi, lagani i obojeni metali, elementi za spajanje (npr čavli, vijci) i zidne pločice. Posebno je pogodan za radove blizu rubova ili tik uz rubove. Svako drugo korištenje ili izmjena na uređaju smatra se kao nepropisano i krije znatne opasnosti od nesreća. Proizvod se ne smije upotrebljavati u komercijalne svrhe.

● Oprema

- | | |
|----|--|
| 1 | prekidač za UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE |
| 2 | prikaz statusa baterije |
| 3 | kotačić za predbiranje broja oscilacije |
| 4 | otvori za prozračivanje |
| 5 | osvjetljenje predmeta koji se obrađuje |
| 6 | stezna ploča |
| 7 | stezni vijak |
| 8 | tipke za deblokiranje |
| 9 | aku-komplet |
| 10 | šesterobridni nasadni ključ |
| 11 | strugalo 79 x 52 mm |
| 12 | dijamantna pila 65 mm |
| 13 | HCS-uranjajuća pila 95 x 32 mm |
| 14 | brusna ploča |

- | | |
|----|----------------------------|
| 15 | brusni istovi |
| 16 | brzi punjač |
| 17 | kontrolna-LED svjetiljka |
| 18 | LED prikaz stanja punjenja |

● Opseg isporuke

- 1 aku-višenamjenski alat PAMFW 10.8 A1
- 1 aku-komplet
- 1 brzi punjač
- 1 trokutasta brusna ploča
- 6 komada brusnog papira, 80 mm dimenzije ruba
- 1 strugalo 79 x 52 mm
- 1 HCS-uranjajuća pila 95 x 32 mm
- 1 dijamantna pila 65 mm
- 1 unutrašnji šestobridni ključ
- 1 kofer za nošenje
- 1 upute za korištenje

● Tehnički podaci

Aku-višenamjenski alat PAMFW 10.8 A1:

Nazivni napon:	10,8 V 
Elektronika za reguliranje broja okretaja:	5000–19000 / min
Kut oscilacije:	3,2 °

Aku-komplet PAMFW 10.8 A1-1:

Tipa:	LITIJEVI IONI
Nazivni napon:	10,8 V 
Kapacitet:	1500 mAh

Brzi punjač PAMFW 10.8 A1-2:

ULAZ / Input:

Nazivni napon:	100–240 V ~ 50–60 Hz
Nominalna ulazna snaga:	32 W

IZLAZ / Output:

Nazivni napon:	12,6 V 
Struja punjenja:	1800 mA
Trajanje punjenja:	cca. 60 min
Klasa zaštite:	II / 

Informacija o buci i vibraciji:

Mjerna vrijednost za buku utvrđena sukladno EN 60745. A-ocjenjena razina buke električnog alata iznosi tipično:

Razina zvučnog tlaka: 74,33 dB(A)

Razina snage zvuka: 85,33 dB(A)

Nesigurnost K: 3 dB

Potrebno je nositi štitnike za uši!

Ukupne vrijednosti titraja (vektorski zbroj triju smjerova) utvrđeno sukladno EN 60745:

Brušenje:

vrijednost emisije titraja $a_h = 2,590 \text{ m/s}^2$,

Nesigurnost K = $1,5 \text{ m/s}^2$

⚠ UPOZORENJE! Razina titranja, navedena u ovim uputama, je istražena i određena sukladno normiranom postupku mjerenja, koji je naveden u EN 60745 i koji je prikladan za uspoređivanje stroja. Navedena vrijednost emisije titranja se može koristiti i za uvodnu procjenu izloženosti.

Razina titranja je promijenljiva, ovisno o korištenju električnog alata, te može u pojedinim slučajevima ležati iznad vrijednosti, navedene u ovim uputama. Razina opterećenja titranja može biti podcjenjena, ako se električni alat redovito koristi na takav način.

Uputa: Za precizno ocjenjivanje titrajnog opterećenja tijekom određenog radnog vremena, potrebno je također uzeti u obzir vremena kad je stroj isključen, ili je uključen ali se zapravo ne rabi. To može znatno smanjiti titrajno opterećenje, tijekom cijelog radnog vremena.

● Opće sigurnosne upute za električni alat



⚠ UPOZORENJE! Pročitajte sigurnosne upute kao i sve ostale upute!

U slučaju ne pridržavanja sigurnosnih uputa kao i ostalih uputa, prijeti opasnost od strujnog udara, požara i / ili teških ozljeda.

Sačuvajte sve sigurnosne upute kao i sve ostale upute za ubuduće!

U sigurnosnim uputa rabljeni izraz „električni alat“ odnosi se na električne uređaje sa mrežnim pogonom (sa mrežnim kablom) i na električni alat sa akumulatorskim pogonom (bez mrežnog kabla).

1. Sigurnost na radnom mjestu

- Vodite uvijek računa o tome, da Vaše radno mjesto bude čisto i dobro osvijetljeno.** Nered i ne osvijetljeno područje rada, može uzrokovati nezgode.
- Ne rabite stroj u području gdje prijeti opasnost od eksplozije, gdje se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašine.** Električni alati proizvode iskre, koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Za vrijeme uporabe električnog alata, držite djecu i druge osobe izvan dohvata istoga.** U slučaju nepažnje, možete izgubiti kontrolu nad strojem.

2. Električna sigurnost

- Mrežni utikač električnog alata (odnosno mrežni dio) mora odgovarati utičnici.** Utikač se ni na kakav način ne smije mijenjati. Ne koristite adapterske utičnice zajedno s zaštitno uzemljenim uređajima. Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.
- Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, pećnice i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od električnog udara ukoliko je vaše tijelo uzemljeno.
- Uređaj držite podalje od kiše i vlage.** Prodiranje vode u unutrašnjost uređaja povećava opasnost električnog udara.
- Ne koristite kabel u neke druge svrhe, npr. za nošenje uređaja, vješanje uređaja ili za izvlačenje utikača iz utičnice.** Kabel držite podalje od topline, ulja, oštih rubova i pokretnih dijelova uređaja. Oštećeni ili spetljani kabel ili utikač povećava rizik električnog udara.

- e) **Kod rada na otvorenome koristite samo produžni kabel koji je dozvoljen za korištenje na otvorenome.** Upotreba produžnog kabla namijenjenog za korištenje na otvorenome smanjuje rizik električnog udara.
- f) **Ako je korištenje električnog alata u vlažnim prostorima neizbježno, rabite zaštitnu strujnu sklopku.** Korištenje zaštitne struje sklopke, smanjuje rizik strujnog udara.
- g) **Ako se montira uređaje za usisavanje i prihvaćanje prašine, uvjerite se u to da su priključeni i da se pravilno koriste.** Uporaba tih uređaja, smanjuje ugrožavanje od prašine.

3. Sigurnost osoba

- a) **Budite uvijek pozorni, vodite računa o tome što radite i razumno pristupite radu s električnim alatom. Ne rabite stroj, ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Jedan trenutak nepažnje za vrijeme korištenja stroja, može uzrokovati teške ozljede.
- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek zaštitne očale.** Korištenje osobne zaštitne opreme, kao maske za prašinu, protuklizne zaštitne cipele, zaštitnu kacigu ili štitnik za uši, ovisno o vrsti i uporabi električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.
- c) **Spriječite slučajno uključenje. Uvjerite se u to, da je električni alat isključen, prije uključanja na struju i /ili podizanja ili nošenja.** Ako pri nošenju uređaja držite prst na sklopki za UKLJUČENJE/ISKLJUČENJE ili ako je uređaj uključen, prijeti opasnost od nezgode.
- d) **Prije uključanja stroja, uklonite alat za podešavanje ili vijčani ključ.** Alat ili ključ, koji se nalazi u rotirajućem dijelu stroja, može prouzročiti ozljede.
- e) **Izbjegavajte nenaravan položaj tijela. Vodite računa o tome da sigurno stojite na tlu i održavate vlastitu ravnotežu.** Na taj način bolje možete kontrolirati uređaj, posebno u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pomičnih dijelova.** Opuštena odjeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni od pomičnih dijelova.
- a) **Nemojte uređaj preopterećivati. Koristite onaj električni uređaj koji odgovara za Vaš rad.** S odgovarajućim električnim uređajem bolje i sigurnije ćete raditi u navedenom području rada.
- b) **Ne koristite električni uređaj s neispravnim prekidačem.** Električni uređaj koji se više ne može uključiti i isključiti opasan je i treba ga dati popraviti.
- c) **Izvučite utikač iz utičnice i /ili otklonite akumulator, prije namještanja uređaja, zamjene pribora ili odlaganja uređaja.** Ta mjera zaštite sprječava slučajno uključanje električnog alata.
- d) **Čuvajte ne korišteni električni uređaj tako da nije na dohvatu djece. Ne dopustite da uređaj koriste osobe koje s njim nisu upoznate ili koje nisu pročitale upute.** Električni alati su opasni kada ih koriste osobe bez iskustva.
- e) **Pažljivo održavajte uređaj. Kontrolirajte da li pokretni dijelovi uređaja besprijekorno funkcioniraju i da ne zapinju, da dijelovi nisu slomljeni ili tako oštećeni da je funkcija uređaja upitna. Molimo da oštećene dijelove dadete popraviti prije korištenja uređaja.** Brojne nesreće imaju uzrok zbog loše održavanih električnih alata.
- f) **Alat za rezanje treba biti oštar i čist.** Brižljivo njegovani alat za rezanje sa oštrim reznim rubovima, manje zaglavi i jednostavniji je za rukovanje.
- g) **Rabite električni alat, opremu i ugradni alat, itd. sukladno ovim uputama i na način kako je propisano za ovaj**

4. Pažljivo postupanje s električnim uređajima i njihovo korištenje

posebni tip uređaja. Pri tome uzmite u obzir radne uvjete i rad koji se izvodi. Uporaba električnog alata za drugu osim predviđene primjene, može uzrokovati opasne situacije.

5. Uporaba i rukovanje akumulatorskim alatom

- a) **Koristite samo one akumulateore koje je preporučio proizvođač.** Kod električnih uređaja za koje su namijenjene samo određene vrste akumulatora, postoji opasnost od izbijanja požara ako se koriste sa drugim vrstama akumulatora.
- b) **Akumulateore koristite samo u za njih posebno namijenjenim uređajima.** Upotreba drugih akumulatora može dovesti do ozljeda i opasnosti od izbijanja požara.
- c) **Držite neupotrijebljene akumulateore daleko od kontakta s metalnim predmetima poput uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala i sl.** Malih metalnih predmeta koji bi mogli prouzročiti prekid kontakta. Nakon takvog kontakta bi mogao uslijediti kratki spoj koji bi za posljedicu mogao imati opekline ili čak prouzročiti požar.
- d) **Kod neispravne upotrebe iz akumulatora može iscuriti tekućina. Izbjegavajte svaki kontakt s tom tekućinom. Nakon mogućeg kontakta obavezno mjesto kontakta isperite vodom. Ako tekućina dođe u dodir s očima, odmah potražite pomoć liječnika.** Tekućina iz akumulatora u kontaktu s kožom može prouzročiti ozljede i opekline kože.
- **OPREZ! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!** Nikada ne puniti baterije koje nisu punjive!

6. Servis

- a) **Električne naprave smiju popravljati samo ovlašteni serviseri ili električari.** Time ćete zadržati sigurnost vaših uređaja.

● Karakteristične sigurnosne upute za višenamjenski alat

- **Držite električni alat pri radu čvrsto obim rukama i osigurajte, da čvrsto i sigurno stojite na tlu.** Električni alat se sigurnije vodi obim rukama.
- **Osigurajte izradak.** Izradak je sigurnije učvršćen pomoću zatezne naprave ili škripca, nego u Vašoj ruci.
- **Održavajte Vaše radno mjesto čisto.** Miješavine materijala su posebno opasne. Prašina od lakih metala može gorijeti ili eksplodirati.
- **Ne rabite uređaj sa oštećenim mrežnim kabelom ili utikačem.**
- **Ne dodirujte mrežni kabel, ako se tijekom pogona ošteti ili prereže.** Smjesta izvucite utikač i nakon toga, predajte uređaj isključivo stručnjaku ili nadležnoj servisnoj službi na popravak. Oštećeni kablovi povećavaju rizik od strujnog udara.
- **Za zamjenu alata nosite zaštitne rukavice.** Postavni alat zagrijava se tijekom dulje uporabe.
- **Rabite električki alat isključivo za suho brušenje.**
- **Ne rabite uređaj ako je vlažan, kao ni u vlažnoj okolini.** Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od strujnog udara.
- **Držite prste podalje od područja pilanja.** Ne zahvaćajte ispod izradka. U slučaju dodira lista pile prijeti opasnost od ozljeda.
- **Rabite prikladne tragalice, kako bi pronašli skrivene opskrbe vodove, ili zatražite pomoć od lokalnog opskrbljivača.** Dodir električnih vodova može prouzročiti vatru i strujni udar. Oštećenje plinovoda može prouzročiti eksploziju. Prodiranje u vodovod prouzrokuje materijalnu štetu, a može prouzročiti i strujni udar.
- **Ako radite vani, priključite uređaj preko zaštitne sklopke za struju neujednačenog napona s maksimalno 30 mA početne struje.** Rabite isključivo produžni kabel, koji je namijenjen za vanjski prostor.



UPOZORENJE! Šetne / otrovne prašine koje nastaju uslijed obrade predstavljaju ugro-

Opće sigurnosne upute za ... / Prije stavljanja u pogon / Stavljanje u pogon

žavanje zdravlja za korisnika uređaja ili za osobe koje se nalaze u blizini.

Nosite zaštitne naočale i masku za zaštitu od prašine!

- **Kod obrade plastičnog materijala, boja, lakova itd. pobrinite se za dovoljnu cirkulaciju zraka.**
- **Ne natapajte materijale ili plohe koje ćete obrađivati s tekućinama koje sadrže otapala.**

● Sigurnosne upute za punjače

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina i starija djeca, kao i osobe s umenjenom psihičkom, senzoričkom i mentalnom sposobnošću ili s umanjenim iskustvom ako su pod nadzorom ili ako su upoznati sa sigurnom uporabom uređaja i razumiju opasnosti koje proizlaze iz upotrebe. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju vršiti djeca bez nadzora.

-  Namijenjeno za uporabu samo u unutarnjim prostorijama!

-  **Štitite punjivu bateriju od vrućine npr. i od trajne izloženosti sunčevim zrakama, vatre, vode i vlage.** Postoji opasnost od eksplozije.



● Radne upute

Princip rada:

Zbog oscilirajućeg pogona titra primijenjeni alat u minuti 5000-19000 puta natrag i naprijed. To omogućava precizni rad u najužem prostoru.

Pilenje / odvajanje:

- Koristite samo ispravne, besprijeckorne listove pile. Savinute, neoštre i na drugi način oštećene pile mogu se slomiti.

- Pazite da se kad piljenja laganih građevnih materijala, pridržavate zakonskih odredba i preporuka proizvođača materijala.
- Samo mekani materijali poput drva, gipsanih ploča ili slično se smiju obrađivati postupkom uranjajuće pile!

Brušenje:

- Vodite računa o ravnomjernom pritisku kod rada, kako bi produžili trajnost brusnog papira.

● Prije stavljanja u pogon

● Vađenje / punjenje / umetanje aku-kompleta

UPUTA: Aku se isporučuje djelomično napunjen. Prije stavljanja u pogon, punite bateriju najmanje 1 sat u uređaju za punjenje. Na taj način osiguravate punu učinkovitost baterije. Vi možete litijev-ionski aku u svako doba puniti, bez skraćivanja trajnosti. Prekid postupka punjenja nije štetno za bateriju.

1. Za vađenje aku-kompleta [9] pritisnite tipke za deblokiranje [8] i izvadite aku-komplet [9] iz uređaja.
2. Umetnite aku-komplet [9] u brzi punjač [16].
3. Utaknite mrežni utikač u utičnicu. Kontrolna LED svjetiljka [17] svijetli crveno.
4. Zeleno svjetlo na LED prikazu stanja punjenja [18] signalizira vam, da je proces punjenja završen i da je aku-komplet [9] spreman za upotrebu.
5. Ugurajte aku-komplet [9] u uređaj.

● Stavljanje u pogon

● Provjera stanja baterije

Kod uključenog uređaja biti će prikazano stanje odnosno ostatak snage na prikazu statusa baterije [2] na slijedeći način:

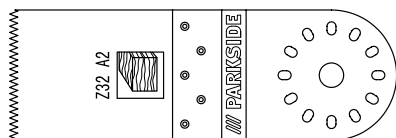
CRVENO / NARANČASTO / ZELENO = maksimalno punjenje / maksimalna učinkovitost

CRVENO / NARANČASTO = srednje punjenje / srednja učinkovitost

CRVENO = slabo punjenje – aku se treba napuniti

● Odabiranje alata za umetanje

Uputa: Univerzalni nosač je pogodan za standardni pribor s jednostavnom promjenom alata.



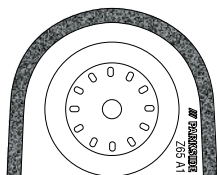
HCS-uranjajuća pila 95 x 32 mm

Materijali:

Drvo, plastika, gips i drugi mekani materijali

Uporaba:

- Odvajanje i rez s uranjajućom pilom
 - Pilenje uz rub, i na teško dostupnim mjestima
- Primjer: pilenje proreza na zidovima lagane gradnje (vidi slike A i B)



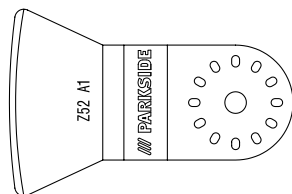
Dijamantna pila

Materijal:

Ljepilo za pločice, fuge pločica

Uporaba:

- Odstranite ostatke materijala, kao što je ljepilo za pločice pri zamjeni oštećenih pločica
- Glodanje materijala za fuge na zidnim i podnim pločicama (vidi sliku C)

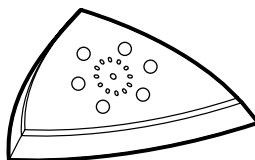


Nož za struganje

Materijali: ostaci žbuke / betona, ljepila za pločice / tepih, ostaci boje / silikona

Uporaba:

- Odstranjivanje ostataka materijala, npr. ostataka ljepila za tepihe na podu (sidi sliku D)



Brusna ploča

Materijali:

Drvo i metal (brusni listovi se nalaze u opsegu isporuke), boja*, mineral*

* ovisno o brusnom papiru

Uporaba:

- Brušenje na rubovima ili na teško dostupnim mjestima (vidi slike E i F)

● Postavljanje brusnog papira na brusnu ploču

- Stavite brusni papir [15] u sredinu brusne ploče [14].

● Zamjena radnog alata (vidi sliku G)

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJE-DA! Izvucite prije svih radova na električnom alatu akku iz uređaja.

- Skinite po potrebi jedan već prije montirani alat. U tu svrhu olabavite sa šestobridnim nasadnim ključem [10] stezni vijak [7] i skinite montirani alat.
- Postavite alat koji želite koristiti (npr. uranjajuću pilu [13]) na držač alata.

UPUTA: Možete staviti alate za uporabu na bilo kojem položaju rastera na držaču alata.

- Pričvrstite izabrani alat sa steznim vijkom [7] i steznom pločom. Pri tome čvrsto uvrnite stezni vijak [7] sa šestobridnim nasadnim ključem [10].
- **Provjerite da li umetnuti alat čvrsto sjedi.** Krivo ili nepropisno učvršćeni alat se može olabaviti tijekom rada i ozlijediti vas.

provjeravati. Optimalno stanje napunjenosti je između 50 % i 80 %. Optimalna klima skladištenja je hladna i suha.

Napomena: Rezervne dijelove koji nisu navedeni (kao npr. ugljene četkice, prekidač), možete naručiti preko našeg call centra.

● Rukovanje

● Uključivanje / isključivanje

- Gurnite prekidač za UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE [1] prema naprijed, kako bi uređaj uključili.
- Gurnite prekidač za UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE [1] prema natrag, kako bi uređaj isključili.

● Odabiranje broja oscilacije

- Odaberite s kotačićem za predbiranje broja oscilacije [3] potreban broj oscilacije.

UPUTA: Potreban broj oscilacije ovisi o materijalu i radnim uvjetima i može se odrediti pomoću praktičnog testiranja.

● Održavanje i čišćenje

A UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJE-DA! Izvucite prije svih radova na električnom alatu akku iz uređaja.

- Ne rabite oštre predmete za čišćenje uređaja. Obvezno spriječite prodiranje vode u unutrašnjost uređaja. Uređaj bi se inače mogao oštetiti.
- Redovito čistite uređaj i to najbolje odmah nakon završetka rada.
- Čistite kućište suhom krpom, ne rabite ni u kojem slučaju benzin, otapala ili sredstva za čišćenje, koja nagrizaju plastiku.
- Za temeljito čišćenje uređaja, potreban Vam je usisavač.
- Ventilacijski otvori trebaju uvijek biti slobodni.
- Otklonite prijanjajuću brusnu prašinu kistom.
- Ako se litij-ionska baterija duže vremena pohranjuje, mora se stanje napunjenosti redovito

● Jamstveni list

Na ovaj uređaj vrijedi jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupovine. Uređaj je pažljivo proizveden i prije isporuke brižljivo kontroliran. Molimo sačuvajte blagajnički račun kao dokaz o kupnji. Molimo da se u slučaju ostvarivanja prava na jamstvo telefonski povežete sa Vašom servisnom ispostavom. Samo na taj način vaša roba može biti besplatno uručena.

Jamstvo vrijedi samo za greške materijala i izrade, a ne za transportne štete, potrošne dijelove ili oštećenja lomljivih dijelova, na primjer prekidača ili baterija. Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, a ne za gospodarstvenu uporabu.

U slučaju nestručnog rukovanja, rukovanja protivnog namjeni uređaja, primjene sile i zahvata, koji nisu izvršeni od strane našeg ovlaštenog servisnog predstavništva, važenje jamstva prestaje. Vaša zakonska prava ovim jamstvom ostaju netaknuta.

Jamstveni rok se ne produžava uslijed ostvarivanja prava na jamstvo. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Eventualno već prilikom kupovine prisutna oštećenja i nedostaci moraju biti javljena neposredno nakon raspakiranja, ali najkasnije dva dana nakon datuma kupovine. Popravke vršene nakon isteka jamstvenog roka podliježu obavezi plaćanja.

Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY

HR

Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

e-mail: kompernass@lidl.hr

IAN 104027

● Zbrinjavanje



Ambalaža se sastoji od okolini primjernih materijala koju možete zbrinuti u mjesnim stanicama za reciklažu.



Ne bacajte električni alat u kućni otpad!

Sukladno europskim smjernicama 2012/19/EU o starim električnim i elektroničkim uređajima i njihovo provođenje u nacionalno pravo, stari se električni uređaji moraju odvojeno sakupljati kao bi se ponovno upotrijebili.



Ne bacajte akku u kućni otpad!

Oštećene ili istrošene baterije moraju se reciklirati u skladu s Direktivom 2006/66/EC.

Vratite akku komplet i/ili uređaj preko ponuđenih sabirnih ustanova.

O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalih uređaja saznat ćete u vašoj općini ili gradskoj upravi.

● Prijevod originalnog-EG-objašnjenja sukladnosri / Proizvođač CE

Mi, KOMPERNASS HANDELS GMBH, odgovorni za ovu dokumentaciju: gospodin Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, ovim izjavljujemo da je ovaj proizvod u skladu sa slijedećim normama, normativnim dokumentima i EZ smjernicama:

**Strojne smjernice
(2006/42/EC)**

**EG- niskonaponske smjernice
(2006/95/EC)**

**Elektromagnetska kompatibilnost
(2004/108/EC)**

**RoHS Smjernice
(2011/65/EU)**

Primijenjene harmonizirane norme

EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-4:2009+A11
EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 60335-2-29:2004+A2:10
EN 62233:2008
EN 60335-1:2012
EN 61000-3-2:2006/A1:2009/A2:2009
EN 61000-3-3:2008

Tip / Naziv uređaja:

Aku-višenamjenski alat PAMFW 10.8 A1

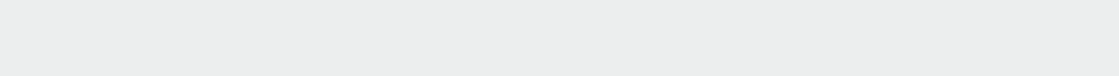
Date of manufacture (DOM): 01-2015
Serijski broj: IAN 104027

Bochum, 31.01.2015

Semi Uguzlu
- Menadžer kakvoće -

Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.

Pridržavam pravo tehničkih izmjena u smislu daljnjeg razvoja.



Introducere

Utilizare conform scopului.....	Pagina 26
Dotare.....	Pagina 26
Pachet de livrare.....	Pagina 26
Date tehnice.....	Pagina 26

Indicații generale de siguranță pentru uneltele electrice

1. Siguranța la locul de muncă.....	Pagina 27
2. Siguranță electrică.....	Pagina 27
3. Siguranța persoanelor.....	Pagina 28
4. Utilizarea și deservirea uneltei electrice.....	Pagina 28
5. Utilizarea și deservirea uneltei cu acumulator.....	Pagina 29
6. Service.....	Pagina 29
Indicații de siguranță specifice uneltei multifuncționale.....	Pagina 29
Indicații de siguranță pentru încărcătoare.....	Pagina 30
Indicații de lucru.....	Pagina 30

Înainte de punerea în funcțiune

Introducerea/încărcarea/preluarea setului de acumulatori.....	Pagina 30
---	-----------

Punere în funcțiune

Verificarea nivelului de încărcare al acumulatorilor.....	Pagina 31
Selectarea uneltei.....	Pagina 31
Montarea foii de șlefuit pe placa de șlefuit.....	Pagina 32
Schimbarea uneltei.....	Pagina 32

Utilizare

Pornire-/Oprise.....	Pagina 32
Reglarea numărului de oscilații.....	Pagina 32

Întreținere și curățare.....	Pagina 32
------------------------------	-----------

Garanție.....	Pagina 32
---------------	-----------

Înlăturare.....	Pagina 33
-----------------	-----------

Traducerea declarației originale de conformitate / Producător...	Pagina 34
--	-----------

Sculă multifuncțională cu acumulator PAMFW 10.8 A1

● Introducere

Vă felicităm pentru achiziția aparatului dumneavoastră. Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de utilizare reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante referitoare la siguranță, la utilizare și la eliminarea ca deșeu. Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă mai întâi cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.

● Utilizare conform scopului

Aparatul este prevăzut pentru tăiere, separare și șlefuire. În mod preferențial se pot prelucra următoarele materiale: Lemn, plastic, elemente pentru construcție uscată, metale ușoare și colorate, elemente de fixare (de ex. cuie, șuruburi) și faianță. Se pretează în special la lucrările concise și în apropierea muchiilor. Orice altă utilizare sau modificare a aparatului este considerată necorespunzătoare scopului și reprezintă pericole de accidente grave.

● Dotare

- 1 Întrerupător PORNIT / OPRIT
- 2 Acumulator - Indicator afișarea nivelului
- 3 Rotița pentru selectarea numărului de oscilații
- 4 Fante de aerisire
- 5 Iluminare unelă
- 6 Disc de tensionare
- 7 Șurub de prindere
- 8 Taste de deblocare
- 9 Set acumulatori
- 10 Cheie imbus hexagonală
- 11 Răzuitor 79 x 52 mm
- 12 Pânză diamantată 65 mm
- 13 Pânză schimbabilă HCS 95 x 32 mm
- 14 Placă de șlefuire
- 15 Foi de șlefuire

- 16 Încărcător rapid
- 17 LED de control
- 18 LED indicator nivel de încărcare

● Pachet de livrare

- 1 Sculă multifuncțională cu acumulator PAMFW 10.8 A1
- 1 Set acumulatori
- 1 Încărcător rapid
- 1 Placă de șlefuire triunghiulară
- 6 Bucăți hârtie abrazivă dimensiuni cant 80 mm
- 1 Răzuitor 79 x 52 mm
- 1 Pânză interschimbabilă HCS 95 x 32 mm
- 1 Pânză diamantată 65 mm
- 1 Cheie hexagonală
- 1 Cutie de transport
- 1 Instrucțiuni de utilizare

● Date tehnice

Sculă multifuncțională cu acumulator PAMFW 10.8 A1:

Tensiune nominală:	10,8 V 
Sistem electronic de reglare a turației:	5000 - 19000 / min
Unghi de oscilație:	3,2°

Set acumulatori PAMFW 10.8 A1-1:

Tip:	LITHIUM-ION
Tensiune nominală:	10,8 V 
Capacitate:	1500 mAh

Încărcător rapid PAMFW 10.8 A1-2: INTRARE / Input:

Tensiune:	100-240 V~ 50-60 Hz
Putere intrare:	32 W

IEȘIRE / Output:

Tensiune nominală:	12,6 V 
Curent de încărcare:	1800 mA
Durata de încărcare:	cca. 60 min
Clasa de protecție:	II / 

Informații privind emisiile de zgomot și vibrații:

Valoare de măsurare determinată conform EN 60745. Nivelul de zgomot A-determinat a unelei electrice este în mod tipic:

Nivel presiune acustică: 74,33 dB(A)

Nivel de putere acustică: 85,33 dB(A)

Coeficient de nesiguranță K: 3 dB

Purtați căști de protecție!

Valori totale de oscilație (sumă vectorială a trei direcții) determinate conform EN 60745:

Șlefuire:

Valoare emisie oscilații $a_h = 2,590 \text{ m/s}^2$,

Coeficient de nesiguranță $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

⚠️ AVERTISMENT! Nivelul de vibrații menționat în prezentele instrucțiuni a fost măsurat conform unui procedeu de măsurare standardizat cuprins în EN 60745 și poate fi utilizat pentru compararea aparatelor. Valorile de emisii de oscilații menționate pot fi utilizate și pentru o estimare introductivă a expunerii.

Nivelul de oscilații se va modifica conform utilizării unelei electrice și poate depăși în unele cazuri valoarea menționată în indicații. Solicitarea prin oscilații s-ar putea subaprecia atunci când, unealta electrică este folosită în mod regulat în asemenea mod.

Indicație: Pentru o evaluare precisă a solicitării prin oscilații în timpul unei anumite perioade de lucru trebuie luate în considerare și timpii, în care aparatul este oprit sau pornit dar nu este folosit. Aceasta poate reduce considerabil solicitarea prin oscilații pentru întreaga perioadă de lucru.

● Indicații generale de siguranță pentru uneltele electrice



⚠️ AVERTISMENT! Citiți toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile.

nile. Nerespectarea indicațiilor și instrucțiunilor de siguranță poate cauza electrocutarea, incendiu și/sau accidente grave.

Păstrați toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile pentru viitor!

Termenul de „Unealtă electrică”, utilizat în indicațiile de siguranță se referă la uneltele electrice care funcționează conectate la rețea (cu cablu de rețea) și la cele care funcționează cu acumulatori (fără cablu de rețea).

1. Siguranța la locul de muncă

- Țineți locul dvs. de muncă curat și bine iluminat.** Dezordinea și zone de lucru prost iluminate pot cauza accidente.
- Nu lucrați cu unealta electrică în medii cu pericol de explozie, în care se află lichide, gaze sau prafuri inflamabile.** Unelele electrice generează scântei, care pot aprinde praful sau vaporii.
- Țineți copii și alte persoane la distanță atunci când, lucrați cu unealta electrică.** Atunci când atenția vă este distrasă puteți pierde controlul asupra aparatului.

2. Siguranță electrică

- Ștecherul de conectare trebuie să corespundă prizei (respectiv elementului de rețea). Ștecherul nu trebuie modificat în niciun fel. Nu folosiți un ștecăr cu adaptor împreună cu unelte electrice legate la pământ pentru protecția acestora.** Ștecărele nemodificate și prizele corespunzătoare reduc riscul unei electrocutări.
- Evitați contactul cu suprafețe împământate, cum ar fi țevile, corpurile de încălzire, cuptoarele și frigiderale.** Există risc mărit de electrocutare atunci când, corpul dvs. este în contact cu un obiect împământat.
- Protejați uneltele electrice de ploaie și umiditate.** Pătrunderea apei într-un aparat electric mărește riscul unei electrocutări.
- Nu folosiți cablul pentru a purta unealta electrică, pentru a o suspenda sau pentru a scoate ștecărul din priză. Pro-**

tejați cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componentele aparatului, care se află în mișcare. Cablurile deteriorate sau răsucite măresc riscul unei electrocutări.

- e) **Atunci când lucrați cu o unealtă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri de prelungire, care sunt autorizate pentru folosirea în aer liber.** Utilizarea unui cablu de prelungire autorizat pentru folosirea în aer liber, reduce riscul unei electrocutări.
- f) **Atunci când folosirea uneltei electrice într-un mediu umed nu se poate evita, folosiți un întrerupător de protecție contra curentului eronat.** Utilizarea unui întrerupător de protecție contra curentului eronat reduce riscul unei electrocutări.

3. Siguranța persoanelor

- a) **Fiiți întotdeauna atent, aveți grijă la ceea ce faceți și procedați rațional în timpul lucrului cu unealta electrică. Nu folosiți unelte electrice atunci când, sunteți obosit, vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau unui tratament medical.** Un moment de neatenție în timpul utilizării uneltei electrice poate cauza accidente grave.
- b) **Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție ca și masca, încălțăminte antiderapantă, cască sau căști de protecție, în funcție de tipul și utilizarea uneltei electrice reduce riscul unei accidentări.
- c) **Evitați o pornire neintenționată a uneltei electrice. Asigurați-vă că, unealta electrică este oprită înainte de a o conecta la alimentarea cu curent, și / sau de a conecta acumulatorul de a îl ridica sau purta.** Atunci când aveți degetul pe întrerupător în timpul purtării aparatului sau atunci când aparatul este conectat la alimentarea cu curent în stare pornită, se pot întâmpla accidente.
- d) **Înlăturați instrumentele de reglare sau cheile franceze înainte de a porni unealta electrică.** Un instrument sau o cheie, care

se află în partea aflată în rotație a aparatului, poate cauza accidente.

- e) **Evitați o poziție neobișnuită a corpului. Asigurați o stabilitate corespunzătoare și mențineți-vă tot timpul echilibrul.** Astfel puteți controla mai bine unealta electrică într-o situație neașteptată.
- f) **Purtați îmbrăcăminte corespunzătoare. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Mențineți părul, îmbrăcămintea și mânușile la distanță față de piesele aflate în mișcare.** Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele ce se află în mișcare.
- g) **Atunci când se pot monta echipamente de aspirare și de colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și corect utilizate.** Utilizarea unui echipament de aspirare a prafului poate reduce periclita-rea prin praf.

4. Utilizarea și deservirea uneltei electrice

- a) **Nu suprasolicitați aparatul. Folosiți pentru lucrul vostru unealta electrică prevăzută pentru acesta.** Cu unealta electrică corespunzătoare lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- b) **Nu folosiți o unealtă electrică al cărei întrerupător este defect.** O unealtă electrică, care nu se mai poate porni sau opri, este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Scoateți ștecărul din priză și / sau înlăturați acumulatorul înainte de a efectua lucrări de reglare la aparat, schimba accesorii sau depozita aparatul.** Această măsură preventivă împiedică o pornire neintenționată a uneltei electrice.
- d) **Nu păstrați uneltele electrice nefolosite la îndemâna copiilor. Nu lăsați persoanele, care nu cunosc aparatul sau nu au citit instrucțiunile, să folosească aparatul.** Uneltele electrice sunt periculoase atunci când sunt folosite de persoane neexperimentate.

- e) **Întrețineți uneltele electrice cu atenție.** Controlați dacă, componentele mobile funcționează ireproșabil, dacă nu sunt blocate sau dacă, unele componente sunt rupte sau deteriorate astfel încât funcționarea uneltei electrice să fie limitată. Dispuneți repararea componentelor defecte înainte de utilizarea aparatului. Multe accidente sunt cauzate de unelte electrice necorespunzător întreținute.
- f) **Păstrați uneltele de debitare ascuțite și curate.** Uneltele de debitare întreținute cu atenție, cu muchii de tăiere ascuțite, se blochează mai puțin și se pot ghida mai ușor.
- g) **Utilizați uneltea electrică, accesoriile, instrumentele ș.a.m.d. conform acestor instrucțiuni.** De asemenea, luați în considerare condițiile de lucru și activitatea, pe care o desfășurați. Utilizarea uneltelor electrice în alte scopuri decât cele prevăzute poate crea situații periculoase.

5. Utilizarea și deservirea uneltei cu acumulator

- a) **Încărcați acumulatorii numai în aparate de încărcat recomandate de producător.** Pentru un aparat de încărcat, care este prevăzut pentru un anumit tip de acumulator, există pericol de incendiu atunci când, este folosit pentru încărcarea unui tip diferit de acumulator.
- b) **Folosiți numai acumulatorii prevăzute pentru aceasta în uneltele electrice.** Utilizarea altor tipuri de acumulatori poate cauza accidente sau pericole de incendiu.
- c) **Țineți acumulatorul nefolosit la distanță față de agrafe de birou, monezi, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte de metal, care pot cauza formarea unei punți de contacte.** Un scurt circuit al contactelor de acumulator poate avea ca urmare arsuri sau incendii.
- d) **În caz de utilizare incorectă se poate scurge lichid din acumulator.** Evitați contactul cu acesta. În caz de contact întâmplător clătiți cu apă. Atunci când

lichidul vă intră în ochi, solicitați ajutorul unui medic. Lichidul ce se scurge din acumulator poate cauza iritații ale pielii sau arsuri.

- **ATENȚIE! PERICOL DE EXPLOZIE!** Nu încărcați niciodată baterii, ce nu pot fi reîncărcate!

6. Service

- a) **Dispuneți repararea aparatului numai de către persoane calificate și numai cu piese de schimb originale.** Astfel se asigură păstrarea siguranței aparatului.

● Indicații de siguranță specifice uneltei multifuncționale

- **Țineți unealta electrică în timpul lucrului cu ambele mâini și asigurați stabilitatea.** Unealta electrică se conduce mai sigur cu două mâini.
- **Asigurați piesa de lucru.** O piesă de lucru fixată cu un dispozitiv de prindere sau cu o menghină este mai sigură decât una ținută cu mâna.
- **Mențineți-vă locul de muncă curat.** Amestecurile de material sunt deosebit de periculoase. Praful format în urma șlefuirii metalelor ușoare se poate inflama sau exploda.
- **Nu folosiți aparatul cu un cablu de curent sau ștecă defect.**
- **Nu atingeți cablul de curent atunci când, este deteriorat sau tăiat în timpul lucrului.** Scoateți imediat ștecărul și dispuneți apoi repararea aparatului numai de către o persoană calificată sau de către punctul de service competent. Cablurile deteriorate măresc riscul unei electrocutări.
- **La schimbarea sculelor de lucru purtați mănuși de protecție.** Sculele de lucru se încălzesc la o utilizare mai îndelungată.
- **Folosiți unealta electrică numai pentru șlefuirea uscată.**
- **Nu folosiți aparatul într-un mediu umed sau atunci când aparatul este umed.** Pătrunderea apei într-un aparat electric mărește riscul unei electrocutări.

- **Țineți mâinile la distanță față de zona de tăiere.** Nu interveniți sub piesa de lucru. În cazul contactului cu pânda de fierăstrău există pericol de accidentare.

- **Folosiți aparate de detectare corespunzătoare, pentru a identifica conducte ascunse sau solicitați ajutorul furnizorului local de apă, energie electrică și gaz.**

Contactul cu cablurile electrice poate cauza un incendiu sau electrocutarea. Deteriorarea unei conducte de gaz poate cauza o explozie. Pătrunderea într-o conductă de apă cauzează daune materiale sau electrocutarea.

- **Atunci când lucrați în aer liber, conectați aparatul printr-un întrerupător de protecție contra curentului eronat (FI) cu un curent de declanșare de maxim 30mA.** Folosiți numai un prelungitor autorizat pentru zona exterioră.

- ▲ **AVERTISMENT!** Praful toxic/otrăvitoare, ce se formează în timpul prelucrării reprezintă un pericol pentru sănătatea utilizatorului mașinii sau pentru persoanele din apropiere.

Purtați ochelari și o mască corespunzătoare de protecție contra prafului!

- **În timpul prelucrării plasticului, straturilor de vopsea, lac etc. asigurați o aerisire suficientă.**
- **Nu îmbibați materialele sau suprafețele de prelucrat cu lichide, ce conțin soluții.**

● Indicații de siguranță pentru încărcătoare

- Acest aparat poate fi utilizat de copii de peste 8 ani precum și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale redusă sau lipsă de experiență și / sau cunoștințe, doar dacă aceștia sunt supravegheați sau au fost instruiți referitor la utilizarea sigură a aparatului și pericolele ce pot rezulta din acest lucru. Copii nu au voie să se joace cu aparatul. Curățarea și mentenanța nu trebuie realizate de copii fără supraveghere.

-  A se utiliza doar în spații interioare!



Protejați acumulatorul de căldură, de ex. de acțiunea razelor solare, foc, apă și umezeală. Există pericolul de explozie.

● Indicații de lucru

Pincipiu de lucru:

Prin intermediul mecanismului oscilant unelta se rotește între 5000 până la 19000 de ori pe minut. Acest lucru permite efectuarea operațiunilor de precizie într-un spațiu îngust.

Tăiere / Separare:

- Folosiți numai pânze de fierăstrău intacte și care, sunt într-o stare ireproșabilă. Pânzele de fierăstrău îndoit sau deteriorate se pot rupe.
- La tăierea materialelor de construcții ușoare respectați prevederile legale și recomandările producătorilor de materiale.
- Este permisă doar prelucrarea materialelor de lucru ca lemnul, ghips-cartonul sau altele similare prin procedee de tăiere în adâncime!

Șlefuire:

- Aveți grijă la o apăsare uniformă, pentru a prelungi durata de viață a benzilor de șlefuire.

● Înainte de punerea în funcțiune

● Introducerea / încărcarea / preluarea setului de acumulatori

INDICAȚIE: Acumulatorul este livrat încărcat parțial. Înainte de punerea în funcțiune, încărcăți acumulatorul, în mod ideal 1 oră, în încărcător. Astfel asigurați încărcarea completă a acumulatorului. Puteți încărca oricând acumulatorul Li-Ion fără a reduce durata de viață. O întrerupere a procesului de încărcare nu deieriorează acumulatorul.

1. Pentru scoaterea setului de acumulatori [9] apăsați tasta de deblocare [8] și scoateți acumulatorul [9] din aparat.
2. Introduceți setul de acumulatori [9] în încărcătorul rapid [16].
3. Introduceți ștecherul în priză. LED-ul de control [17] luminează roșu.
4. LED-ul verde indicator al nivelului de încărcare [18] vă indică că procesul de încărcare s-a încheiat și că setul de acumulatori [9] este gata de funcționare.
5. Introduceți setul de acumulatori [9] în aparat.

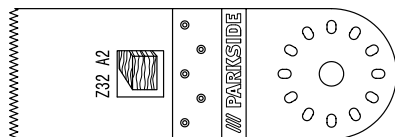
● Punere în funcțiune

● Verificarea nivelului de încărcare al acumulatorilor

Când aparatul este pornit se afișează nivelul resp. restul de putere pe display-ul acumulatorului cu LED [2] după cum urmează:
ROȘU / PORTOCALIU / VERDE = încărcare / performanță maximă
ROȘU / PORTOCALIU = încărcare / performanță medie
ROȘU = încărcare slabă - încărcarea acumulatorului

● Selectarea uneltei

Indicație: Preluarea universală cu o schimbare rapidă a uneltei este compatibilă cu toate accesoriile disponibile.



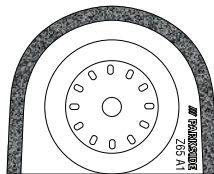
pânză interschimbabilă HCS 95 x 32 mm

Materiale: lemn, plastic, ghips și alte materiale moi

Utilizare:

- Tăieturi separatoare în planjare
- tăiere pe lângă margine, chiar și în zone greu accesibile

Exemplu: tăierea orificiilor pentru pereții ușori (vedeți fig A și B)



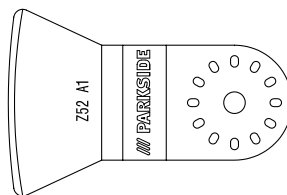
Pânză diamantată

Material:

adeziv gresie, chit de rosturi

Utilizare:

- Îndepărtarea resturilor de material, de exemplu de adeziv de gresie la schimbarea gresiei deteriorate
- Șlefuirea rosturilor pentru faianță și gresie (vedeți fig. C)

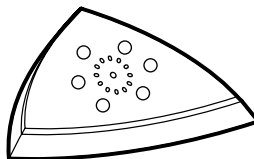


Cuțit răzuitor

Materiale: resturi de mortar / beton, adeziv gresie / covor, resturi de vopsea / silicon

Utilizare:

- Îndepărtarea resturilor de material de exemplu a resturilor de adeziv de mochetă de pe podea (vedeți fig D)



Placa de șlefuire

Material: lemn și metal (benzile de șlefuire incluse în pachetul de livrare), culoare*, rocă*

*indiferent de banda de șlefuire

Utilizare:

- Șlefuirea pe margini și în zonele greu accesibile (vedeți fig E și F)

● Montarea foii de șlefuit pe placa de șlefuit

- Așezați foaia de șlefuit [15] în mijlocul plăcii de șlefuit [14].

● Schimbarea uneltei (vedeți fig G)

⚠️ AVERTISMENT! PERICOL DE ACCIDENTARE! Înainte de toate operațiunile la unealta electrică scoateți acumulatorii din aparat.

- După caz, îndlăturați o sculă de lucru deja montată. Deșurubați pentru aceasta cu cheia hexagonală [10] șurubul de strângere [7] și scoateți scula de lucru.
- Puneți scula de lucru (de ex.: pânza de fierăstrău pentru tăieri în adâncime [13]) pe dispozitivul de prindere a sculei.

INDICAȚIE: Puteți pune sculele de lucru în orice poziție de rastru pe dispozitivul de prindere.

- Fixați scula de lucru cu șurubul de strângere [7] și șaiba de strângere. Pentru aceasta strângeți șurubul de strângere [7] cu cheia hexagonală [10].

- **Verificați dacă, scula de lucru este bine prinsă.** Sculele de lucru fixate incorect sau nesigur se pot desprinde în timpul funcționării și vă pot accidenta.

● Utilizare

● Pornire- / Opre

- Împingeți întrerupătorul PORNIT-/OPRIT [1] în față pentru a porni aparatul.
- Împingeți întrerupătorul PORNIT-/OPRIT [1] înapoi pentru a opri aparatul.

● Reglarea numărului de oscilații

- Reglați cu roata de reglare a numărului de oscilații [3] numărul necesar de oscilații.

INDICAȚIE: Numărul necesar de oscilații este în funcție de materialul și condițiile de lucru și poate fi determinat printr-o probă practică.

● Întreținere și curățare

⚠️ AVERTISMENT! PERICOL DE ACCIDENTARE! Înainte de toate operațiunile la unealta electrică scoateți acumulatorii din aparat.

- Nu folosiți pentru curățarea aparatului obiecte ascuțite. Nu au voie să pătrundă lichide în interiorul aparatului. În caz contrar aparatul se poate deteriora.
- Curățați aparatul în mod regulat, cel mai bine întotdeauna direct după terminarea lucrărilor.
- Curățați carcasa cu o lavetă uscată - în niciun caz nu folosiți benzină, soluții sau substanțe de curățare ce atacă plasticul.
- Pentru curățarea completă a aparatului este necesar un aspirator.
- Orificiile de aerisire trebuie întotdeauna să fie libere.
- Înlăturați praful de șlefuit rămas cu o pensulă.
- Dacă acumulatorul cu litiu ion trebuie depozitat pe o perioadă mai lungă, atunci trebuie să verificați în mod constat nivelul de încărcare. Nivelul optim de încărcare trebuie să fie între 50% și 80%. Climatul de depozitare optim este răcoros și uscat.

Indicație: Piesele de schimb care nu sunt prezentate (ca de ex.: periile de cărbune, întrerupătoarele) se pot comanda de la Callcenter.

● Garanție

Pentru acest aparat primiți o garanție de 3 ani de la data achiziției. Aparatul a fost produs cu atenție și verificat înainte de livrare. Vă rugăm să păstrați bonul de casă ca dovadă de achiziție. În caz de o reclamație

mație privind garanția, contactați telefonic punctul nostru de service. Doar astfel se poate asigura o transmitere gratuită a mărfii dvs.

Garanția este valabilă numai pentru defecte de material sau de fabricare, însă nu pentru deteriorări din cauza transportului, piese de uzură sau deteriorarea pieselor sensibile, ca de ex.: întrerupătoare sau acumulatori. Produsul este destinat numai uzului privat și nu celui comercial.

În caz de utilizare necorespunzătoare, supunerea la șocuri și alte intervenții, care se efectuează de un punct de service neautorizat de noi, garanția devine nulă. Drepturile dvs. legale nu sunt limitate de această garanție.

Durata de garanție nu se prelungește prin acordarea acesteia. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate. Defecțiunile sau lipsurile existente deja la achiziție trebuie anunțate imediat după despachetare, însă cel mai târziu după două zile de la data achiziției. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

RO

Service România

Tel.: 0800896637

e-mail: kompernass@lidl.ro

IAN 104027



Nu aruncați acumulatorii la gunoierul menajer!

Acumulatorii defecte sau consumate trebuie reciclate conform Directivei 2006/66/EC. Predați acumulatorul și / sau aparatul la punctele de colectare.

Posibilități de înlăturare ale produsului dvs. le puteți afla în localitatea dvs. sau la administrația locală.

● Înlăturare



Ambalajul este din materiale ecologice, care pot fi înlăturate în punctele locale de reciclare.



Nu aruncați uneltele electrice la gunoierul menajer!

Conform Directivei Europene 2012/19/EU privind aparatele vechi electrice, electronice și aplicarea dreptului național, uneltele electrice uzate trebuie colectate separat și aduse la un punct ecologic de reciclare.

● **Traducerea declarației originale de conformitate / Producător CE**

Ne rezervăm dreptul la modificări în sensul dezvoltării continue.

Noi, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabil documentație: Dl. Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, declarăm prin prezența că, acest produs corespunde următoarelor norme, documentelor normative și Directivelor CE:

**Directiva referitoare la mașini
(2006 / 42 / CE)**

**Directiva CE referitoare la tensiune joasă
(2006 / 95 / CE)**

**Compatibilitatea electromagnetică
(2004 / 108 / CE)**

RoHS Directiva (2011 / 65 / EU)

Norme aplicate armonizate

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-4:2009+A11

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:1997+A1+A2

EN 60335-2-29:2004+A2:10

EN 62233:2008

EN 60335-1:2012

EN 61000-3-2:2006/A1:2009/A2:2009

EN 61000-3-3:2008

Tip / Denumire aparat:

Sculă multifuncțională cu acumulator PAMFW 10.8 A1

Date of manufacture (DOM): 01-2015

Număr serie: IAN 104027

Bochum, 31.01.2015



Semi Uguzlu

- Manager de calitate -

Увод

Употреба по предназначение.....	Страница 36
Оборудване.....	Страница 36
Обем на доставката.....	Страница 36
Технически данни	Страница 36

Общи инструкции за безопасност при работа с електроуреди

1. Работно място-безопасност	Страница 37
2. Електрическа безопасност.....	Страница 37
3. Безопасност на хората.....	Страница 38
4. Употреба и обслужване на електроуред.....	Страница 38
5. Употреба и работа с акумулаторния уред.....	Страница 39
6. Сервиз	Страница 39
Специфични указания за безопасност при мултифункционалния инструмент.....	Страница 39
Указания за безопасност при работа със зарядни устройства.....	Страница 40
Указания за работа	Страница 40

Преди пускане в действие

Изваждане / зареждане / поставяне на акумулаторната батерия	Страница 41
---	-------------

Пускане в действие

Проверка състоянието на акумулаторната батерия	Страница 41
Избор на работен инструмент	Страница 41
Поставяне на шлифовъчния лист върху шлифовъчната плоча	Страница 42
Смяна на работния инструмент.....	Страница 42

Обслужване

Включване / Изключване.....	Страница 42
Предварително избиране на честотата на въртене.....	Страница 43

Поддръжка и почистване	Страница 43
-------------------------------------	--------------------

Гаранция	Страница 43
-----------------------	--------------------

Изхвърляне на уреда.....	Страница 43
---------------------------------	--------------------

Превод на оригиналната ЕО Декларация за съответствие / Производител

.....	Страница 44
-------	-------------

Акумулаторен многофункционален инструмент PAMFW 10.8 A1

● Увод

Поздравяваме Ви за покупката на Вашия нов уред. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и изхвърляне. Преди употребата на продукта се запознайте с всички инструкции за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

● Употреба по предназначение

Уредът е предназначен за рязане, разделяне и шлайфане. Основно могат да се обработват следните материали: дърво, пластмаса, сухи строителни елементи, леки и цветни метали, крепежни елементи (напр. пирони, винтове) и фаянсови плочки. Уредът е подходящ за обработване в близост до ръба на детайла и в една равнина. Всяко друго приложение или промяна на уреда се считат за нецелесъобразни и крият значителни опасности от злополуки. Не е предназначен за професионални цели.

● Оборудване

- 1 Превключвател ВКЛ./ИЗКЛ
- 2 Индикатор за състоянието на акумулаторна батерия
- 3 Бутон за предварително избиране на честотата на въртене
- 4 Вентилационни отвори
- 5 Осветление за детайла
- 6 Затегателна шайба
- 7 Затегателен винт
- 8 Бутони за освобождаване
- 9 Акумулаторна батерия
- 10 Ключ с вътрешен шестостен

- 11 Стъргателен нож 79 x 52 mm
- 12 Диамантен режещ диск 65 mm
- 13 HCS потапящ нож 95 x 32 mm
- 14 Шлифовъчна плоча
- 15 Шлифовъчни листове
- 16 Бързозарядно устройство
- 17 Контролен светодиод
- 18 Светодиоден индикатор за зареждането

● Обем на доставката

- 1 акумулаторен многофункционален инструмент PAMFW 10.8 A1
- 1 акумулаторна батерия
- 1 бързозарядно устройство
- 1 триъгълна шлифовъчна плоча
- 6 броя шлифовъчна хартия размер 80 mm
- 1 стъргателен нож 79 x 52 mm
- 1 HCS потапящ нож 95 x 32 mm
- 1 диамантен режещ диск 65 mm
- 1 ключ с вътрешен шестостен
- 1 куфарче за носене
- 1 ръководство за експлоатация

● Технически данни

акумулаторен многофункционален инструмент PAMFW 10.8 A1:

Номинално напрежение: 10,8V ---

Електронен контрол на оборотите: 5000–19000 / min

Ъгъл на осцилация: 3,2°

Акумулаторна батерия PAMFW 10.8 A1-1:

Тип: ЛИТИЕВО-ЙОННА

Номинално напрежение: 10,8V ---

Капацитет: 1500 mAh

Бързозарядно устройство PAMFW 10.8 A1-2: ВХОД / Input:

Номинално напрежение: 100–240V~
50–60 Hz

Номинална консумирана
мощност: 32 W

ИЗХОД / Output:

Номинално напрежение: 12,6 V ---
Заряден ток: 1800 mA
Време на зареждане: ок. 60 мин.
Клас на защита: II / □

Информация за нивото на шума и вибрациите:

Стойността на нивото на шума е определена в съответствие с EN 60745. Стойността на изчисленото А-ниво на електроуредата обикновено е:
Ниво на силата на звука: 74,33 dB(A)
Логаритмична величина
на мощността на звука: 85,33 dB(A)
Неопределеност К: 3 dB

Носете средства за предпазване на слуха!

Общата стойност на вибрациите (векторен сбор по три направления) е определена съгласно EN 60745:

Шлифование:

Стойност на генерираните вибрации
 $a_h = 2,590 \text{ m/s}^2$,
Неопределеност К = 1,5 m/s²

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Нивото на вибрациите, посочено в настоящите указания, е измерено в съответствие с метод, стандартизиран в EN 60745 и може да се използва за сравняване на уреди. Посочената стойност на вибрационни емисии може да се използва като предварителна оценка на експозицията.

Нивото на вибрациите се променя според употребата на електроуредата и в някои случаи може да бъде по-високо от посочената в тази инструкция стойност. Вибрационното натоварване може да бъде подценено, ако уредът се използва редовно по такъв начин.

Забележка: За точна оценка на вибрационното натоварване по време на определен период в работен режим трябва да се вземе предвид и времето, през които уредът е бил изключен или е включен, но на практика не се експлоатира. Това може да понижи чувствително вибрационното натоварване за целия период в работен режим.

● Общи инструкции за безопасност при работа с електроуреди



▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички инструкции за безопасност и указанията.

Пропуските при спазване на инструкциите за безопасност и указанията може да причинят токов удар, пожар и / или тежки наранявания.

За в бъдеще спазвайте всички указания и инструкции за безопасност!

Използването на понятието „електроуред“ в инструкциите за безопасност се отнася за електрически инструменти, включвани в електрическата мрежа (посредством мрежов кабел), както и за захранвани от акумулатор електрически инструменти (без мрежов кабел).

1. Работно място-безопасност

- a) **Поддържайте работното място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът и лошото осветление на зоната, в която се работи, могат да доведат до злополуки.
- б) **Не работете с електроуреди във взривоопасни зони, в които се намират запалими течности, газове или прахообразни вещества.** Електроуредите могат да възпроизведат искра, която да възпламени праха или изпаренията.
- в) **По време на работа с електроуредата дръжте децата и странични лица настрана.** Ако отклоните вниманието си може да загубите контрола върху уреда.

2. Електрическа безопасност

- a) **Щепселът за включване (респ. захранващият блок) на електроуредата трябва да е съвместим с контакта. По щепсела в никакъв случай не бива да се**

предприемат промени. Не използвайте адаптиращи щепсели при заземени електроуреди. Щепселите, по които няма направени промени и подходящите контакти намаляват риска от електрически удар.

- б) **Избягвайте допир на тялото до заземени повърхности, като тръби, радиатори, кухненски печки и хладилници.** Съществува голям риск от токов удар, ако Вашето тяло е заземено.
- в) **Предпазвайте вашите електроуреди от дъжд и влага.** Проникването на влага в електроуредта повишава опасността от токов удар.
- г) **Не използвайте кабела извън неговото предназначение, за да носите, да окачвате уреда или да издърпвате с него щепсела от контакта. Дръжте кабела надалеч от горещи предмети, масло, остри ръбове или подвижните части на уреда.** Повредените или оплетени кабели повишават риска от токов удар.
- д) **Ако работите с електроуред на открито, използвайте само удължаващи кабели, разрешени за условия на открито.** Използването на подходящ удължаващ кабел за употреба на открито намалява риска от токов удар.
- е) **Ако работата с електроуредта във влажна среда е неизбежна, използвайте автоматичен защитен изключвател.** Употребата на автоматичен защитен изключвател намалява риска от електрически удар.

3. Безопасност на хората

- а) **Бъдете винаги внимателни, обръщайте внимание на това, което правите и извършвайте разумно работата си с електроуредта. Не използвайте електроуреди, когато сте уморени или сте под въздействието на дрога, алкохол или лекарства.** Един момент невнимание при употребата на електроуред може да доведе до сериозни наранявания.

- б) **Носете предпазна екипировка и винаги защитни очила.** Носенето на лична предпазна екипировка като предпазна маска против прах, предпазни обувки, които не се хлъзгат, защитна каска или шумозаглушители, според вида и употребата на електроуредта, намалява риска от наранявания.
- в) **Избягвайте неволно включване. Избягвайте неволно включване. Уверете се, че електроуредът е изключен, преди да го свържете към захранването и / или батерията, да го вземете или носите.** Ако по времето, когато носите уреда, пръстът ви е на бутона, или ако уредът е бил включен в електрическата мрежа, може да стане злополука.
- г) **Оставете настрана всички инструменти за настройване и гаечни ключове преди да включите електроуредта.** Инструмент или ключ, който се намира на въртяща се част от уреда може да причини наранявания.
- д) **Избягвайте необичайното положение на тялото. Погрижете се за стабилна стойка и по всяко време пазете равновесие.** Така ще можете да контролирате електроуредта в неочаквани ситуации.
- е) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или украшения. Пазете косите, облеклото и ръкавиците от въртящите се части.** Свободното облекло, украшенията или дългите коси може да бъдат захванати от въртящите се части.
- ж) **Ако трябва да бъдат монтирани прахоизсмукващи и прахоулавящи приспособления се уверете, че те са закрепени и се използват правилно.** Употребата на прахоизсмукващи приспособления може да ограничи вредите от прах.

4. Употреба и обслужване на електроуредта

- а) **Не преотстъпвайте уреда. За Вашата работа използвайте правилния уред.** С подходящия уред ще работите по-добре и по-безопасно в определената област.

- б) **Не използвайте електроуред с повреден изключвател.** Електроуред, който не може да се включи и изключи е опасен и трябва да се ремонтира.
- в) **Изключете щекера от контакта и / или отстранете батерията, преди да предприемете настройки по уреда, да смените части или да приберете уреда.** Тази мярка за безопасност предотвратява неумишлен старт на електроуреда.
- г) **Съхранявайте неупотребявани електроуреди на места недостъпни за деца. Не оставяйте лица, които не са запознати или не са прочели тази инструкция, да работят с уреда.** Електроуредите са опасни, когато се използват от неопитни лица.
- д) **Поддържайте грижливо електроуредите. Проверявайте дали подвижните части функционират безупречно и не са затегнати, дали има счупени части или части, които са повредени по начин, който пречи на правилното функциониране на уреда. Преди употреба дайте повредените части на ремонт.** Много от злополуките се случват поради лошо поддържани електроуреди.
- е) **Режещите инструменти следва да се поддържат остри и чисти.** Внимателно поддържани режещи инструменти с остри режещи елементи по-рядко се заклинват и се управляват по-лесно.
- ж) **Използвайте електроуреди, принадлежности към тях, инструменти и т.н. в съответствие с тези указания.** При това се съобразявайте с условията за работа и извършваните действия. Употребата на електроуреди за цели, различни от тези, за които те са предвидени, може да доведе до опасни ситуации.

5. Употреба и работа с акумулаторния уред

- а) **Зареждайте батериите само посредством зарядни устройства, препоръчани от производителя.** При зарядни

устройства, предназначени за определен тип батерии, съществува опасност от пожар в случай на използване с друг тип батерии.

- б) **Използвайте само такива батерии, които са предвидени за електроуред.** Употребата на друг тип батерии може да доведе до наранявания или опасност от пожар.
 - в) **Не дръжте използвани батерии в близост до кламери, монети, ключове, винтове и други метални предмети, които могат да предизвикат мостови контакти.** Късо съединение между акумулирани контакти може да доведе до изгаряния или опасност от пожар.
 - г) **При неправилно приложение батериите могат да отделят течност. Избягвайте контакт с нея. При случаен допир изплакнете с вода. Ако течността влезе в очите, потърсете лекарска помощ.** Изтеклата течност от батериите може да доведе до раздразнение на кожата или изгаряния.
- **ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!** Никога не презареждайте незарядни батерии!

6. Сервиз

- а) **Предавайте уреда за ремонт на квалифициран персонал и използвайте само оригинални резервни части.** С това се гарантира запазването на сигурността на уреда.

● Специфични указания за безопасност при мултифункционалния инструмент

- **При работа дръжте здраво електроинструмента с двете ръце и заемете стабилна позиция.** С две ръце електроинструмента се управлява по-добре.
- **Обезопасете обработвания детайл.** Когато е здраво захванат чрез затегателен механизъм или менгеме, той е фиксиран по-безопасно, отколкото с ръката Ви.

- **Поддържайте работното си място чисто.** Смесите от материали са особено опасни. Прахът от леки метали е запалим и експлозивен.
- **Не използвайте уреда, ако захранващият кабел или щепселът са повредени.**
- **Не докосвайте захранващия кабел, ако той бъде повреден или прекъснат по време на работа.** Извадете веднага захранващия щепсел, а след това предайте уреда за ремонт само при специалист или оторизиран сервиз. Повредените кабели увеличават риска от електрически удар.
- **При смяна на работните инструменти носете предпазни ръкавици.** При по-дълга употреба работните инструменти се нагриват.
- **Използвайте електроинструмента само за сухо шлифоване.**
- **Не използвайте уреда, ако той е влажен или е във влажна среда.** Проникването на вода в електроуредите повишава риска от електрически удар.
- **Дръжте дланите си далеч от режещата зона.** Не хващайте обработвания детайл отдолу. Контактът с режещия лист на триона създава опасност от нараняване.
- **Използвайте подходящи търсещи устройства за откриване на скрити тръбопроводи, или се обърнете към местното комунално дружество.** Контактът с електрически проводници може да доведе до пожар и електрически удар. Повредата на газопровод може да предизвика експлозия. Засягането на водопровод води до повреда на чужди вещи или вероятност от електрически удар.
- **Ако работите на открито, свържете уреда с прекъсвач (FI) с дефектнотокова защита (макс. 30 mA ток на изключване).** Използвайте само удължителен кабел, подходящ за работа на открито.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Образуваият се при обработката вреден /отровен прах застрашава здравето на работещия с инструмента, или лицата в близост до него. **Носете предпазни очила и подходяща противопрахова маска!**

- **При обработка на изкуствени материали, бои, лакове и др. осигурете добра вентилация.**
- **Не напоявайте материалите или повърхностите за обработка с течности, съдържащи разтворители.**

● Указания за безопасност при работа със зарядни устройства

- Този уред може да се използва от деца над 8 годишна възраст, както и от лица с ограничени физически, сензорни и умствени способности или без опит и знания, ако са под надзор или са били инструктирани за безопасната употреба на уреда и разбират произтичащите от това опасности. Децата не бива да играят с уреда. Почистването и поддръжката да не се изпълняват от деца без надзор.

-  Да се използва само в закрити помещения!

-  **Пазете акумулаторната батерия от топлина, напр. от постоянно излагане на слънчева светлина, огън, вода и влага.** Съществува опасност от експлозия.



● Указания за работа

Принцип на действие:

Посредством осцилиращото задвижване работният инструмент изпълнява 5000 до 19000 движения на минута. Това позволява прецизно обработване в малко пространство.

Рязане / Разделяне:

- Използвайте неповредени и изправни ножове. Изкривените, незаточените или повредените ножове могат да се счупят.

- При рязане на леки строителни материали съблюдавайте законовите разпоредби и предписанията на производителя на материала.
- Прилагайте метода на рязане чрез потапяне само за меки материали, като дърво, гипсокартон и др. подобни!

Шлайфане:

- Прилагайте равномерна сила на натиска, за да увеличите живота на шлифовъчните листове.

● Преди пускане в действие

● Изваждане /зареждане / поставяне на акумулаторната батерия

Указание: Акумулаторната батерия се доставя частично заредена. Преди пускане в действие е най-целесъобразно да заредите акумулаторната батерия за минимум 1 час в зарядното устройство. Така ще осигурите пълна мощност на акумулаторната батерия. Можете да зареждате литиево-йонната акумулаторна батерия по всяко време, без това да съкращава експлоатационния й живот. Прекъсването на зареждането не вреди на акумулаторната батерия.

1. За изваждане на акумулаторната батерия [9] натиснете бутона за освобождаване [8] и извадете батерията [9] от уреда.
2. Поставете акумулаторната батерия [9] в бързозарядното устройство [16].
3. Включете щепсела в контакта. Контролният LED-индикатор [17] светва в червено.
4. Зеленият LED-индикатор за зареждането [18] сигнализира, че процесът на зареждане е приключил и акумулаторната батерия [9] е в експлоатационна готовност.
5. Поставете акумулаторната батерия [9] в уреда.

● Пускане в действие

● Проверка състоянието на акумулаторната батерия

При включен уред състоянието, респективно остатъчната мощност на акумулаторната батерия [2]

се отчита, както следва:

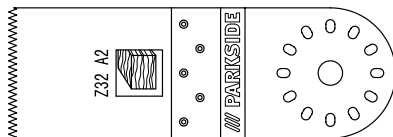
ЧЕРВЕНО/ОРАНЖЕВО/ЗЕЛЕНО = максимален заряд/мощност

ЧЕРВЕНО/ОРАНЖЕВО = среден заряд/мощност

ЧЕРВЕНО = слаб заряд – акумулаторната батерия да се зареди

● Избор на работен инструмент

Указание: Универсалният държач с лесна смяна на инструмента е подходящ за стандартни принадлежности.



HCS потапящ нож 95 x 32 mm

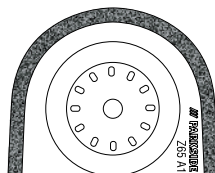
Материали:

дърво, пластмаса, гипсокартон и други меки материали

Приложение:

- разделяне и потапяне
- рязане в близост до ръба и в труднодостъпни участъци

Пример: Изрязване на отвори в леки преградни стени (виж фиг. А и В)



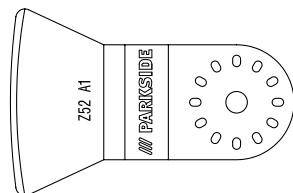
Диамантен режещ диск

Материал:

лепило за фаянсови плочки, фуги на фаянсови плочки

Приложение:

- отстраняване на остатъци от материал, например лепило за фаянсови плочки при подмяната на повредени плочки
- изрязване на фугираща маса на фаянсови плочки и теракот (виж фиг. С)

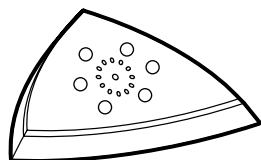


Стъргателен нож

Материали: остатъци от хоросан / бетон, лепило за фаянсови плочки / килими, остатъци от боя / силикон

Приложение:

- отстраняване на остатъци от материали, например остатъци от лепило за килими върху пода (виж фиг. D)



Шлифовъчна плоча

Материали:

дърво и метал (шлифовъчните листи не са включени в обема на доставката), боя*, камък*

* в зависимост от шлифовъчния лист

Приложение:

- шлайфане на ръбове и труднодостъпни участъци (виж фиг. E и F)

● Поставяне на шлифовъчния лист върху шлифовъчната плоча

- Поставете шлифовъчния лист **15** в средата на шлифовъчната плоча **14**.

● Смяна на работния инструмент (виж фиг. G)

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ! Преди всички действия по електрически инструмент извадете акумулаторната батерия.

- При нужда извадете вече монтирания работен инструмент. За целта развийте с помощта на ключа с вътрешен шестостен **10** затегателния винт **7** и отстранете работния инструмент.

- Поставете работния инструмент (напр. потапящия нож **13**) в държача.

УКАЗАНИЕ: Можете да поставяте работните инструменти в произволни положения на фиксатора в държача.

- Закрепете работния инструмент с помощта на затегателния винт **7** и затегателната шайба. За целта затегнете затегателния винт **7** с помощта на ключа с вътрешен шестостен **10**.

- **Проверете здравината на затягане на работния инструмент.** Работни инструменти, които не са закрепени правилно или безопасно, могат да се развият по време на работа и да Ви наранят.

● Обслужване

● Включване / Изключване

- Преместете превключвателя ВКЛ./ИЗКЛ. **1** напред, за да включите уреда.
- Преместете превключвателя ВКЛ./ИЗКЛ. **1** назад, за да изключите уреда.

● Предварително избиране на честотата на въртене

- Посредством бутона за предварително избиране [3] изберете необходимата честота на въртене.

УКАЗАНИЕ: Необходимата честота на въртене зависи от материала и работните условия и може да се определи чрез практически опит.

● Поддръжка и почистване

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ! Преди всички дейности по електрическия инструмент извадете акумулаторната батерия.

- Не използвайте остри предмети за почистване на уреда. Във вътрешността на уреда не бива да попадат течности. В противен случай уредът може да се повреди.
- Редовно почиствайте уреда, най-добре винаги директно след приключване на работата.
- Почиствайте корпуса със суха кърпа – в никакъв случай не използвайте бензин, разтворители или почистващи препарати, които разяждат пластмасата.
- За основно почистване на уреда е необходима прахосмучкача.
- Вентилационните отвори трябва винаги да бъдат чисти.
- Отстранете натрупания прах от шлифоването с четка.
- Ако литиево-йонната акумулаторна батерия трябва се съхранява продължително време, проверявайте редовно степента на зареждане. Оптималната степен на зареждане е между 50 % и 80 %. Оптималните условия за съхранение са на хладно и сухо място.

Указание: Резервни части, които не са изброени (като напр. графитни четки, превключватели), можете да поръчвате в нашите кол центрове.

● Гаранция

За този уред получавате 3 години гаранция, считано от датата на покупката. Уредът е произведен с необходимото внимание и тестван добросъвестно. Моля, пазете касовата бележка като доказателство за покупката. В случай на гаранционно събитие се свържете по телефона с вашия сервиз. Само така може да се гарантира безплатно изпращане на вашия уред.

Гаранцията се отнася само за дефекти на материалите и фабрични дефекти, но не и за повреди, възникнали по време на транспорта, за износващи се части или повреди по чупливите части, например изключвател или акумулаторни батерии. Продуктът е предназначен за ваша лична употреба, но не и за употреба за стопански цели.

При зловредно и неправомерно отношение, употреба на сила и посегателство, които не са извършени от нашите сервизи, гаранцията отпада. Вашите законни права не се ограничават от тази гаранция.

Гаранционният период не се удължава след извършени гаранционни услуги. Това се отнася и за подменени и ремонтирани части. За евентуални налични повреди в момента на покупката трябва да бъде съобщено веднага след разопаковането, но най-късно до два дни след датата на закупуване. След изтичане на гаранцията ремонтите се заплащат.

BG

Сервизно обслужване България

Тел.: 00800 1114920

е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 104027

● Изхвърляне на уреда



Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете за рециклиране по местоживеене.



**Не изхвърляйте електроуреди
заедно с битовите отпадъци!**

Съгласно европейската директива 2012/19/EU за старите електрически и електронни уреди и прилагането ѝ в националното законодателство неизползваемите електрически инструменти трябва да се събират раздельно и да се подлагат на преработка, без да се вреди на околната среда.



**Не изхвърляйте батериите
с битовите отпадъци!**

Дефектните или изтощени батерии подлежат на рециклиране съгласно Директива 2006/66/EC. Предайте обратно зарядната батерия и/или уреда чрез съответните събирателни пунктове.

Относно възможностите за отстраняване на непотребния продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.

**● Превод на оригиналната ЕО
Декларация за съответствие /
Производител С €**

Ние, KOMPENASS HANDELS GMBH, отговорно лице за документацията: г-н Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, Германия, декларираме, че този продукт съответства на следните норми, нормативни документи и ЕО-директиви:

**Директива за машините
(2006 / 42 / EC)**

**ЕО-Директива за ниското напрежение
(2006 / 95 / EC)**

**Електромагнитна съвместимост
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Директива
(2011 / 65 / EU)**

Приложени хармонизирани норми

EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-4:2009+A11
EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 60335-2-29:2004+A2:10
EN 62233:2008
EN 60335-1:2012
EN 61000-3-2:2006/A1:2009/A2:2009
EN 61000-3-3:2008

Тип / Обозначение на продукта:

Аккумуляторен многофункционален инструмент
PAMFW 10.8 A1

**Date of manufacture (DOM): 01-2015
Сериен номер: IAN 104027**

Bochum, 31.01.2015

Semi Uguzlu

- Мениджър по качеството -

Запазваме си правото на технически промени
с цел усъвършенстване на уреда.

Einleitung

Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 46
Ausstattung	Seite 46
Lieferumfang	Seite 46
Technische Daten	Seite 46

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

1. Arbeitsplatz-Sicherheit.....	Seite 47
2. Elektrische Sicherheit	Seite 47
3. Sicherheit von Personen	Seite 48
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs.....	Seite 48
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs.....	Seite 49
6. Service.....	Seite 49
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für das Multifunktionswerkzeug.....	Seite 49
Sicherheitshinweise für Ladegeräte.....	Seite 50
Arbeitshinweise	Seite 50

Vor Inbetriebnahme

Akku-Pack entnehmen / laden / einsetzen	Seite 51
---	----------

Inbetriebnahme

Akkuzustand prüfen	Seite 51
Einsatzwerkzeug auswählen	Seite 51
Schleifblatt auf die Schleifplatte aufsetzen.....	Seite 52
Einsatzwerkzeug wechseln.....	Seite 52

Bedienung

Ein- / Ausschalten.....	Seite 52
Schwingzahl vorwählen	Seite 52

Wartung und Reinigung

Seite 52

Garantie.....

Seite 53

Entsorgung.....

Seite 53

Original-EG-Konformitätserklärung / Hersteller.....

Seite 54

Akku-Multifunktionswerkzeug PAMFW 10.8 A1

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Sägen und Trennen und Schleifen bestimmt. Vorzugsweise können folgende Materialien bearbeitet werden: Holz, Kunststoff, Trockenbauelemente, Leicht- und Buntmetalle, Befestigungselemente (z.B. Nägel, Schrauben) und Wandfliesen. Es ist besonders zum randnahen und bündigen Arbeiten geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Geräts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Nicht zum gewerblichen Gebrauch.

● Ausstattung

- 1 EIN-/ AUS-Schalter
- 2 Akku-Zustandsanzeige
- 3 Stellrad Schwingzahlvorwahl
- 4 Lüftungsschlitze
- 5 Werkstückbeleuchtung
- 6 Spannscheibe
- 7 Spannschraube
- 8 Entriegelungstasten
- 9 Akku-Pack
- 10 Innensechskantschlüssel
- 11 Schaber 79 x 52 mm
- 12 Diamantsägeblatt 65 mm
- 13 HCS-Tauchsägeblatt 95 x 32 mm

- 14 Schleifplatte
- 15 Schleifblätter
- 16 Schnell-Ladegerät
- 17 Kontroll-LED
- 18 Ladezustandsanzeige-LED

● Lieferumfang

- 1 Akku-Multifunktionswerkzeug PAMFW 10.8 A1
- 1 Akku-Pack
- 1 Schnell-Ladegerät
- 1 Dreieck-Schleifplatte
- 6 Stücke Schleifpapier 80 mm Kantenmaß
- 1 Schaber 79 x 52 mm
- 1 HCS-Tauchsägeblatt 95 x 32 mm
- 1 Diamantsägeblatt 65 mm
- 1 Innensechskantschlüssel
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

● Technische Daten

Akku-Multifunktionswerkzeug PAMFW 10.8 A1:

Nennspannung: 10,8 V 
Drehzahlregelelektronik: 5000–19000 / min
Oszillationswinkel: 3,2°

Akku-Pack PAMFW 10.8 A1-1:

Typ: LITHIUM-ION
Nennspannung: 10,8 V 
Kapazität: 1500 mAh

Schnell-Ladegerät PAMFW 10.8 A1-2: EINGANG / Input:

Nennspannung: 100–240 V~ 50–60 Hz
Nennaufnahmeleistung: 32 W

AUSGANG / Output:

Nennspannung: 12,6 V 
Ladestrom: 1800 mA
Ladedauer: ca. 60 min
Schutzklasse: II / 

Geräusch und Vibrationsinformationen:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel: 74,33 dB(A)

Schallleistungspegel: 85,33 dB(A)

Unsicherheit K: 3 dB

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

Schleifen:

Schwingungsemissionswert $a_h = 2,590 \text{ m/s}^2$,

Unsicherheit K = $1,5 \text{ m/s}^2$

⚠️ WARNUNG! Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden. Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

Hinweis: Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf!

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs (bzw. Netzteils) muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen,**

- aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und / oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.*
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** *Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.*
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** *Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.*
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Über-**

brückung der Kontakte verursachen könnten. *Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.*

- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** *Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.*
- **VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!** *Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.*

6. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.*

● Gerätespezifische Sicherheitshinweise für das Multifunktionswerkzeug

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand.** *Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.*
- **Sichern Sie das Werkstück.** *Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.*
- **Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber.** *Materialmischungen sind besonders gefährlich. Leichtmetallstaub kann brennen oder explodieren.*
- **Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel oder Netzstecker.**
- **Berühren Sie nicht das Netzkabel, wenn es während des Betriebs beschädigt oder durchtrennt wird.** *Ziehen Sie sofort den Netzstecker und lassen Sie das Gerät anschließend ausschließlich von einem Fachmann oder der zuständigen Servicestelle reparieren.*

Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Tragen Sie beim Wechsel der Einsatzwerkzeuge Schutzhandschuhe.** Einsatzwerkzeuge werden bei längerem Gebrauch warm.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nur für Trockenschliff.**
- **Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es feucht ist und auch nicht in feuchter Umgebung.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Halten Sie die Hände vom Sägebereich fern.** Greifen Sie nicht unter das Werkstück. Bei Kontakt mit dem Sägeblatt besteht Verletzungsgefahr.
- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung oder kann einen elektrischen Schlag verursachen.
- **Schließen Sie, wenn Sie im Freien arbeiten, das Gerät über einen Fehlerstrom (FI)-Schutzschalter mit maximal 30 mA Auslösestrom an.** Verwenden Sie nur ein für den Außenbereich zugelassenes Verlängerungskabel.

⚠️ WARNUNG! Die durch die Bearbeitung entstehenden schädlichen / giftigen Stäube stellen eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar.

Tragen Sie Schutzbrille und eine geeignete Staubschutzmaske!

- **Sorgen Sie bei der Bearbeitung von Kunststoffen, Farben, Lacken, etc. für ausreichende Belüftung.**
- **Tränken Sie Materialien oder zu bearbeitende Flächen nicht mit lösmittelhaltigen Flüssigkeiten.**

● Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

-  Nur in Innenräumen verwenden!

-  **Schützen Sie den Akku vor Hitze, z.B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.** Es besteht Explosionsgefahr.



● Arbeitshinweise

Arbeitsprinzip:

Durch den oszillierenden Antrieb schwingt das Einsatzwerkzeug 5000 bis 19000 mal pro Minute hin und her. Das ermöglicht präzises Arbeiten auf engstem Raum.

Sägen / Trennen:

- Verwenden Sie nur unbeschädigte, einwandfreie Sägeblätter. Verbogene, unscharfe oder anderweitig beschädigte Sägeblätter können brechen.
- Beachten Sie beim Sägen von Leichtbaustoffen die gesetzlichen Bestimmungen und Empfehlungen der Materialhersteller.
- Es dürfen nur weiche Werkstoffe wie Holz, Gipskarton o.Ä. im Tauchsägeverfahren bearbeitet werden!

Schleifen:

- Achten Sie auf gleichmäßigen Anpressdruck, um die Lebensdauer der Schleifblätter zu erhöhen.

● Vor Inbetriebnahme

● Akku-Pack entnehmen / laden / einsetzen

HINWEIS: Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Laden Sie den Akku vor der Inbetriebnahme idealerweise mindestens 1 Stunde im Ladegerät auf. So gewährleisten Sie die volle Leistung des Akkus. Sie können den Li-Ionen-Akku jederzeit aufladen, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku nicht.

1. Zur Entnahme des Akku-Packs [9] drücken Sie die Entriegelungstasten [8] und ziehen den Akku-Pack [9] aus dem Gerät.
2. Stecken Sie den Akku-Pack [9] in das Schnell-Ladegerät [16].
3. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED [17] leuchtet rot.
4. Die grüne Ladezustandsanzeige-LED [18] signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack [9] einsatzbereit ist.
5. Schieben Sie den Akku-Pack [9] in das Gerät ein.

● Inbetriebnahme

● Akkuzustand prüfen

Bei eingeschaltetem Gerät wird der Zustand bzw. die Restleistung in der Akku-Zustandsanzeige [2] wie folgt angezeigt:

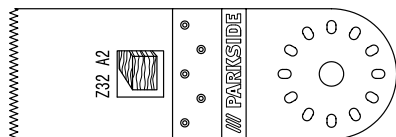
ROT/ORANGE/GRÜN = maximale Ladung/Leistung

ROT/ORANGE = mittlere Ladung/Leistung

ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

● Einsatzwerkzeug auswählen

Hinweis: Die Universalaufnahme mit einfachem Werkzeugwechsel ist passend für gängiges Zubehör.



HCS-Tauchsägeblatt 95 x 32 mm



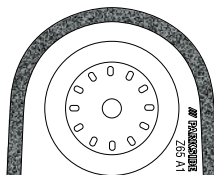
Werkstoffe:

Holz, Kunststoff, Gips und andere weiche Materialien

Anwendung:

- Trenn- und Tauchsägeschnitte
- randnahe Sägen, auch in schwer zugänglichen Bereichen

Beispiel: Sägen von Aussparungen an Leichtbauwänden (s. Abb. A und B)



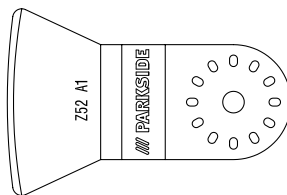
Diamantsägeblatt

Werkstoff:

Fliesenkleber, Fliesenfugen

Anwendung:

- Entfernen von Werkstoffresten, beispielsweise Fliesenkleber beim Austausch beschädigter Fliesen
- Ausfräsen von Fugenmasse an Wand- und Fußbodenfliesen (s. Abb. C)

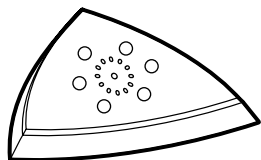


Schabmesser

Werkstoffe: Mörtel-/Betonreste, Fliesen-/Teppichkleber, Farb-/Silikonreste

Anwendung:

- Entfernen von Werkstoffresten, beispielsweise Teppichkleberreste am Boden (s. Abb. D)



Schleifplatte

Werkstoffe:

Holz und Metall (Schleifblätter im Lieferumfang enthalten),

Farbe*, Gestein*

*abhängig vom Schleifblatt

Anwendung:

- Schleifen an Rändern und schwer zugänglichen Bereichen (s. Abb. E und F)

● Schleifblatt auf die Schleifplatte aufsetzen

- Setzen Sie das Schleifblatt [15] mittig auf die Schleifplatte [14].

● Einsatzwerkzeug wechseln (s. Abb. G)

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Akku aus dem Gerät.

- Entnehmen Sie gegebenenfalls ein bereits montiertes Einsatzwerkzeug. Lösen Sie hierzu mit dem Innensechskantschlüssel [10] die Spannschraube [7] und nehmen Sie das Einsatzwerkzeug ab.
- Setzen Sie das Einsatzwerkzeug (z.B. das Tauchsägeblatt [13]) auf die Werkzeugaufnahme.

HINWEIS: Sie können die Einsatzwerkzeuge in beliebigen Rasterpositionen auf die Werkzeugaufnahme aufsetzen.

- Befestigen Sie das Einsatzwerkzeug mit der Spannschraube [7] und Spannscheibe. Ziehen Sie hierzu die Spannschraube [7] mit dem Innensechskantschlüssel [10] fest.
- **Prüfen Sie das Einsatzwerkzeug auf festen Sitz.** Falsch oder nicht sicher befestigte

Einsatzwerkzeuge können sich während des Betriebs lösen und Sie verletzen.

● Bedienung

● Ein-/Ausschalten

- Schieben Sie den EIN-/AUS-Schalter [1] nach vorn, um das Gerät einzuschalten.
- Schieben Sie den EIN-/AUS-Schalter [1] nach hinten, um das Gerät auszuschalten.

● Schwingzahl vorwählen

- Wählen Sie mit dem Stellrad Schwingzahlwahl [3] die benötigte Schwingzahl vor.

HINWEIS: Die erforderliche Schwingzahl ist vom Werkstoff und den Arbeitsbedingungen abhängig und kann durch praktischen Versuch ermittelt werden.

● Wartung und Reinigung

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Akku aus dem Gerät.

- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände zur Reinigung des Gerätes. Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen. Andernfalls könnte das Gerät beschädigt werden.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, am besten immer direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch – verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Zur gründlichen Reinigung des Gerätes wird ein Staubsauger benötigt.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.
- Entfernen Sie anhaftenden Schleifstaub mit einem Pinsel.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

Hinweis: Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z.B. Kohlebürsten, Schalter) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

● Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 104027

AT

Service Österreich

Tel.: 0820 201 222

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 104027

CH

Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

**(0,08 CHF/Min., Mobilfunk
max. 0,40 CHF/Min.)**

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 104027

● Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack und/oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● **Original-EG-Konformitätserklärung / Hersteller C€**

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie (2006 / 42 / EC)

EG-Niederspannungsrichtlinie (2006 / 95 / EC)

Elektromagnetische Verträglichkeit (2004 / 108 / EC)

RoHS Richtlinie (2011 / 65 / EU)

angewandte harmonisierte Normen

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-4:2009+A11

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:1997+A1+A2

EN 60335-2-29:2004+A2:10

EN 62233:2008

EN 60335-1:2012

EN 61000-3-2:2006/A1:2009/A2:2009

EN 61000-3-3:2008

Typ / Gerätebezeichnung:

Akku-Multifunktionswerkzeug PAMFW 10.8 A1

Herstellungsjahr: 01-2015

Seriennummer: IAN 104027

Bochum, 31.01.2015



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY

Last Information Update · Stanje informacija

Versiunea informațiilor · Актуалност на

информацията · Stand der Informationen: 01/2015

Ident.-No.: PAMFW10.8A1012015-HR/RO/BG

IAN 104027

